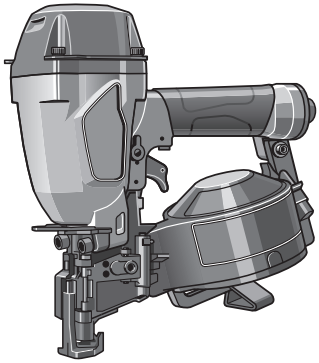
MAX®

SuperRoofer®

CN445R2

PNEUMATIC ROOFING COIL NAILER
DISPOSITIVO NEUMÁTICO DE CLAVETEADO DE BOBINA DE TEJADO
CLOUEUR A BOBINE DE TOITURE PNEUMATIQUE



OPERATING AND MAINTENANCE MANUAL
MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
MANUAL DE OPERACIONES Y MANTENIMIENTO

WARNING

BEFORE USING THIS TOOL, STUDY THIS MANUAL TO ENSURE SAFETY WARNING AND INSTRUCTIONS.
KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH THE TOOL FOR FUTURE REFERENCE.

AVERTISSEMENT

AVANT D'UTILISER CET OUTIL, LIRE CE MANUEL ET LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AFIN DE GARANTIR UN FONCTIONNEMENT SÛR.
CONSERVER CE MANUEL EN LIEU SÛR AVEC L'OUTIL AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.

ADVERTENCIA

ANTES DE UTILIZAR ESTA HERRAMIENTA, LEA DETENIDAMENTE ESTE MANUAL PARA FAMILIARIZARSE CON LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.
CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES JUNTO CON LA HERRAMIENTA PARA FUTURAS CONSULTAS.

INDEX INDEX ÍNDICE

ENGLISH	**Page**	**3**	**to**	**12**
FRANÇAIS	**Page**	**13**	**to**	**22**
ESPAÑOL	**Page**	**23**	**to**	**32**

DEFINITIONS OF SIGNAL WORDS

WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTE: Emphasizes essential information.

DÉFINITIONS DES DIFFÉRENTS DEGRÉS D' AVERTISSEMENTS

AVERTISSEMENT: Indique une situation éventuellement dangereuse qui, si elle n'est pas contournée, pourrait provoquer la mort ou des blessure sérieuses.

ATTENTION: Indique une situation éventuellement dangereuse qui, si elle n'est pas contournée, pourrait provoquer des blessures légères à moyennement sérieuses.

REMARQUE: Souligne des informations importantes.

DEFINICIÓN DE LAS INDICACIONES DE ADVERTENCIA

ADVERTENCIA: Indica una situación potencialmente peligrosa que podría causar la muerte o graves lesiones si no se evita.

PRECAUCIÓN: Indica una situación potencialmente peligrosa que podría causar lesiones menos graves o leves si no se evita.

NOTA: Resalta informaciones importantes.

ENGLISH

OPERATING AND MAINTENANCE MANUAL

INDEX

1. GENERAL SAFETY WARNINGS 3
2. SAFETY WARNING 4
3. SPECIFICATIONS AND TECHNICAL DATA 7
4. AIR SUPPLY AND CONNECTIONS 7
5. INSTRUCTIONS FOR OPERATION 8
6. MAINTAIN FOR PERFORMANCE 12
7. STORING 12
8. TROUBLE SHOOTING/REPAIRS 12

WARNING

BEFORE USING THIS COMPRESSOR, STUDY THIS MANUAL TO ENSURE SAFETY WARNING AND INSTRUCTIONS.
KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH THE TOOL FOR FUTURE REFERENCE.

1. GENERAL SAFETY WARNINGS

WARNING

READ ALL SAFETY WARNINGS AND ALL INSTRUCTIONS.
Failure to follow the warnings and instructions may result in death serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

1. **WEAR SAFETY GLASSES OR GOGGLES**
Danger to the eyes always exists due to the possibility of dust being blown up by the exhausted air or of a fastener flying up due to the improper handling of the tool. For these reasons, safety glasses or goggles shall always be worn when operating the tool.
The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI Z87.1 (Council Directive 89/686/EEC of 21 DEC. 1989) and provide both frontal and side protection.
The employer is responsible to enforce the use of eye protection equipment by the tool operator and all other personnel in the work area.
NOTE: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

2. **EAR PROTECTION MAY BE REQUIRED IN SOME ENVIRONMENTS**
As the working condition may include exposure to high noise levels which can lead to hearing damage, the employer and user should ensure that any necessary hearing protection is provided and used by the operator and others in the work area.

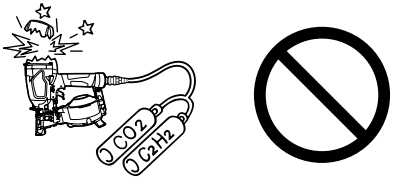
3. KEEP HANDS AND BODY AWAY FROM THE DISCHARGE OUTLET

When loading and using the tool, never place a hand or any part of body in fastener discharge area of the tool. It is very dangerous to hit the hands or body by mistake.

4. DO NOT USE ON SCAFFOLDINGS AND LADDERS

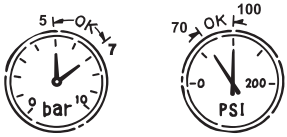
Do not use on scaffoldings and ladders with fastener driving tools equipped with contact actuation or continuous contact actuation.

2. SAFETY WARNING



1. DO NOT USE ANY POWER SOURCE EXCEPT AN AIR COMPRESSOR

The tool is designed to operate on compressed air. Do not operate the tool on any other highpressure gas, combustible gases (e.g., oxygen, acetylene, etc.) since there is the danger of an explosion. For this reason, absolutely do not use anything other than an air compressor to operate the tool.

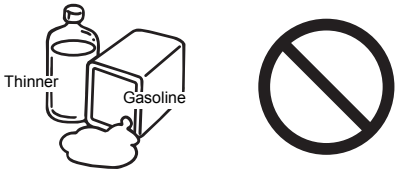


2. OPERATE WITHIN THE PROPER AIR PRESSURE RANGE

The tool is designed to operate within an air pressure range of 70 to 100 p.s.i. (5 to 7 bar).

The pressure should be adjusted to the type of the work being fastened. The tool shall never be operated when the operating pressure exceeds 120 p.s.i. (8.3 bar).

Never connect the tool to air pressure which potentially exceeds 200 p.s.i. (13.8 bar) as the tool can burst.



3. DO NOT OPERATE THE TOOL NEAR A FLAMMABLE SUBSTANCE

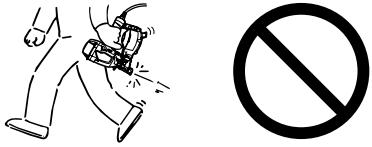
Never operate the tool near a flammable substance (e.g., thinner, gasoline, etc.). Volatile fumes from these substances could be drawn into the compressor and compressed together with the air and this could result in an explosion.

4. NEVER USE THE TOOL IN AN EXPLOSIVE ATMOSPHERE

Sparks from the tool may ignite atmospheric gases, dust or other combustible materials.

5. DO NOT USE A WRONG FITTINGS

The connector on the tool must not hold pressure when air supply is disconnected. If a wrong fitting is used, the tool can remain charged with air after disconnecting and thus will be able to drive a fastener even after the air line is disconnected, possibly causing injury.



6. DISCONNECT THE AIR SUPPLY AND EMPTY THE MAGAZINE WHEN THE TOOL IS NOT IN USE

Always disconnect the air supply from the tool and empty the magazine when operation has been completed or suspended, when unattended, moving to a different work area, adjusting, disassembling, or repairing the tool, and when clearing a jammed fastener.

7. INSPECT SCREW TIGHTNESS

Loose or improperly installed screws or bolts cause accidents and tool damage when the tool is put into operation. Inspect to confirm that all screws and bolts are tight and properly installed prior to operating the tool.

8. DO NOT TOUCH THE TRIGGER UNLESS YOU INTEND TO DRIVE A FASTENER

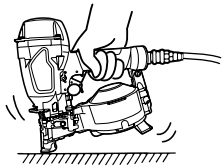
Whenever the air supply is connected to the tool, never touch the trigger unless you intend to drive a fastener into the work. It is dangerous to walk around carrying the tool with the trigger pulled, and this and similar actions should be avoided.

9. NEVER POINT THE DISCHARGE OUTLET TOWARD YOURSELF AND OTHER PERSONNEL

If the discharge outlet is pointed toward people, serious accidents may be caused when misfiring. Be sure the discharge outlet is not pointed toward people when connecting and disconnecting the hose, loading and unloading the fasteners or similar operations.

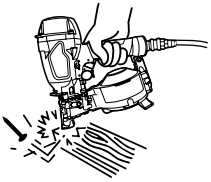
10. USE SPECIFIED FASTENERS (SEE PAGE 7)

The use of fasteners other than specified fasteners will cause the tool malfunction. Be sure to use only specified fasteners when operating the tool.



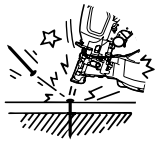
11. PLACE THE DISCHARGE OUTLET ON THE WORK SURFACE PROPERLY

Failure to place the discharge outlet of the nose in a proper manner can result in a fastener flying up and is extremely dangerous.



12. DO NOT DRIVE FASTENERS CLOSE TO THE EDGE AND CORNER OF THE WORK AND THIN MATERIAL

The workpiece is likely to split and the fastener could fly free and hit someone.



13. DO NOT DRIVE FASTENERS ON TOP OF OTHER FASTENERS

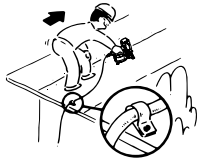
Driving fasteners on the top of other fasteners may cause deflection fasteners which could cause injury.

14. REMOVING THE FASTENERS AFTER COMPLETING OPERATION

If fasteners are left in the magazine after the completion of operation, there is the danger of a serious accident occurring prior to the resumption of operation, should the tool be handled carelessly, or when connecting the air fitting. For this reason, always remove all fasteners remaining in the magazine after completion of the operation.

15. CHECK OPERATION OF THE CONTACT TRIP MECHANISM FREQUENTLY INCASE OF USING A CONTACT TRIP TYPETOOL

Do not use the tool if the trip is not working correctly as accidental driving of a fastener may result. Do not interfere with the proper operation of the contact trip mechanism.



16. WHEN USING THE TOOL OUTSIDE OR ELEVATED PLACE

When fastening roofs or similar slanted surface, start fastening at the lower part and gradually work your way up. Fastening backward is dangerous as you may lose your foot place.

Secure the hose at a point close to the area you are going to drive fasteners. Accidents may be caused due to the hose being pulled inadvertently or getting caught.

17. NEVER USE THE TOOL IF ANY PORTION OF THE TOOL CONTROLS (e.g., TRIGGER, CONTACT ARM) IS INOPERABLE, DISCONNECTED, ALTERED OR NOT WOKING PROPERLY

18. NEVER ACTUATE THE TOOL INTO FREE SPACE

This will avoid any hazard caused by free flying fasteners and excessive strain of the tool.

19. ALWAYS ASSUME THAT THE TOOL CONTAINS FASTENERS

20. RESPECT THE TOOL AS A WORKING IMPLEMENT

21. NO HORSEPLAY

22. NEVER LOAD THE TOOL WITH FASTENERS WHEN ANY ONE OF THE OPERATING CONTROLS (e.g., TRIGGER, CONTACT ARM) IS ACTIVATED

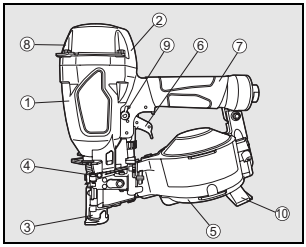
23. WHEN DISPOSING THE MACHINE OR ITS PARTS, FOLLOW THE RELEVANT NATIONAL RULES

OBSERVE THE FOLLOWING GENERAL CAUTION IN ADDITION TO THE OTHER WARNINGS CONTAINED IN THIS MANUAL

- **Do not use the tool as a hammer.**
- **Always carry the tool by the grip, never carry the tool by the air hose.**
- **The tool must be used only for the purpose it was designed.**
- **Never remove, tamper with the operating controls (e.g., TRIGGER, CONTACT ARM)**
- **Keep the tool in a dry place out of reach of children when not in use.**
- **Do not use the tool without Safety Warning label.**
- **Do not modify the tool from original design or function without approval by MAX CO., LTD.**

3. SPECIFICATIONS AND TECHNICAL DATA

1. NAME OF PARTS



① Frame
② Cylinder Cap
③ Contact Arm
④ Nose
⑤ Magazine
⑥ Trigger
⑦ Grip
⑧ Exhaust Port
⑨ Trigger Lock Dial
⑩ Shingle gauge

2. TOOL SPECIFICATIONS

HEIGHT	10-5/8" (271 mm)
WIDTH	4-5/8" (116 mm)
LENGTH	12-3/8" (313 mm)
WEIGHT	5.2 lbs. (2.4 kg)
RECOMMENDED OPERATING PRESSURE	70 to 100 p.s.i. (5 to 7 bar)
LOADING CAPACITY	120 Nails
AIR CONSUMPTION	0.046 ft^3 at 90 p.s.i. (1.3 ℓ at 6 bar) operating pressure

3. FASTENER SPECIFICATIONS

NAIL LENGTH	3/4" to 1-3/4" (19 to 45 mm)
SHANK DIAMETER	.120" (3.0 mm)
SHANK TYPE	Smooth, Ring

TOOL AIR FITTINGS:

This tool uses a 1/4" N.P.T. male plug. The inside diameter should be .28" (7 mm) or larger. The fitting must be capable of discharging tool air pressure when disconnected from the air supply.

RECOMMENDED OPERATING PRESSURE:

70 to 100 p.s.i. (5 to 7 bar). Select the operating air pressure within this range for best fastener performance.

DO NOT EXCEED 120 p.s.i. (8 bar).

4. TECHNICAL DATA

❶ **NOISE**
A-weighted single-event sound power level
------ LWA, 1s, d 100.7 dB
A-weighted single-event emission sound pressure level at work station
------ LpA, 1s, d 93.8 dB
These values are determined and documented in accordance to EN12549 : 1999.

❷ VIBRATION
Vibration characteristic value = 3.81 m/s2
These values are determined and documented in accordance to ISO 8662-11.
This value is a tool-related characteristic value and does not represent the influence to the hand-arm-system when using the tool. An influence to the hand-arm-system when using the tool will for example depend on the gripping force, the contact pressure force, the working direction, the adjustment of mains supply, the workpiece, the workpiece support.

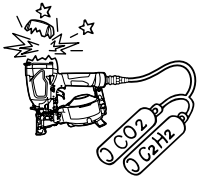
5. APPLICATIONS

* Fastening asphalt and fiberglass shingles
* Siding installation
* Fastening lath wire on the plywood
* Wooden box assembly

4. AIR SUPPLY AND CONNECTIONS

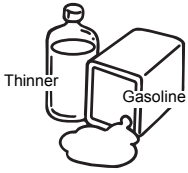
WARNING

Read section titled "SAFETY INSTRUCTIONS"



DO NOT USE ANY POWER SOURCE EXCEPT AN AIR COMPRESSOR
The tool is designed to operate on compressed air. Do not operate the tool on any other highpressure gas, combustible gases (e.g., oxygen, acetylene, etc.) since there is the danger of an explosion. For this reason, absolutely do not use anything other than an air compressor to operate the tool.

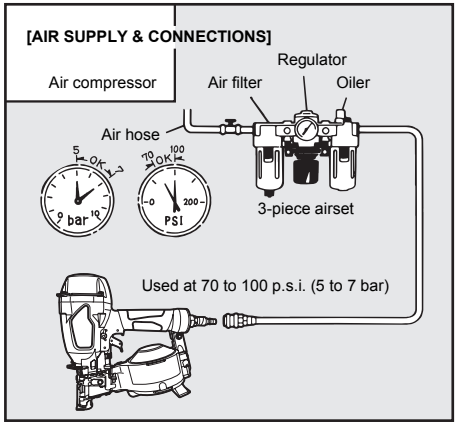
OPERATE WITHIN THE PROPER AIR PRESSURE RANGE
The tool designed to operate within an air pressure range of 70 to 100 p.s.i.. (5 to 7 bar)
The pressure should be adjusted to the type of the work being fastened. The tool shall never be operated when the operating pressure exceeds 120 p.s.i.. (8 bar)



DO NOT OPERATE THE TOOL NEAR A FLAMMABLE SUBSTANCE
Never operate the tool near a flammable substance (e.g., thinner, gasoline, etc.). Volatile fumes from these substances could be drawn into the compressor and compressed together with the air and this could result in an explosion.

DO NOT USE A WRONG FITTINGS
The connector on the tool must not hold pressure when air supply is disconnected. If a wrong fitting is used, the tool can remain charged with air after disconnecting and thus will be able to drive a fastener even after the air line is disconnected, possibly causing injury.

DISCONNECT THE AIR SUPPLY AND EMPTY THE MAGAZINE WHEN THE TOOL IS NOT IN USE
Always disconnect the air supply from the tool and empty the magazine when operation has been completed or suspended, when unattended, moving to a different work area, adjusting, disassembling, or repairing the tool, and when clearing a jammed fastener.



FITTINGS: Install a male plug on the tool which is free flowing and which will release air pressure from the tool when disconnected from the supply source.

HOSES: Hose has a min. ID of 1/4" (6 mm) and max. length of no more than 17" (5 meters).
The supply hose should contain a fitting that will provide "quick disconnecting" from the male plug on the tool.

SUPPLY SOURCE: Use only clean regulated compressed air as a power source for the tool.

3-PIECE AIRSET (Air filter, Regulator, Oiler):
Refer to TOOL SPECIFICATIONS for setting the correct operating pressure for the tool.

NOTE:
A filter will help to get the best performance and minimum wear from the tool because dirt and water in the air supply are major causes of wear in the tool.
Frequent, but not excessive, lubrication is required for the best performance. Oil added thru the air line connection will lubricate the internal parts.

5. INSTRUCTIONS FOR OPERATION

Read section titled "SAFETY INSTRUCTIONS".

1. BEFORE OPERATION
Check the following prior operation.

❶ Wear Safety Glasses or Goggles.
❷ Do not connect the air supply.
❸ Inspect screw tightness.
❹ Check operation of the contact arm & trigger if moving smoothly.
❺ Connect the air supply.
❻ Check the air-leakage. (The Tool must not have the air-leakage.)
❼ Hold the Tool with finger-off the trigger, then push the contact arm against the work-piece. (The tool must not operate.)
❽ Hold the Tool with contact arm free from work-piece and pull the trigger. (The Tool must not operate.)
❾ Disconnect the air supply.

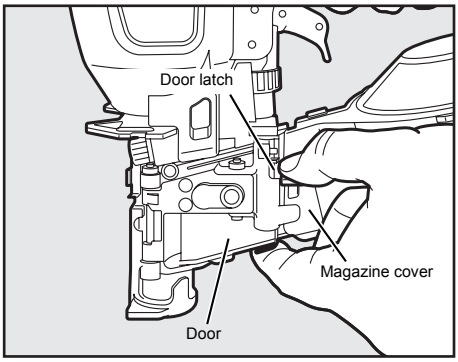
WARNING

2. OPERATION
Wear safety glasses or goggles danger to the eyes always exists due to the possibility of dust being blown up by the exhausted air or of a fastener flying up due to the improper handling of the tool. For these reasons, safety glasses or goggles shall always be worn when operating the tool.
The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI Z87.1 (Council Directive 89/686/EEC of 21 DEC. 1989) and provide both frontal and side protection.
The employer is responsible to enforce the use of eye protection equipment by the tool operator and all other personnel in the work area.
NOTE: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

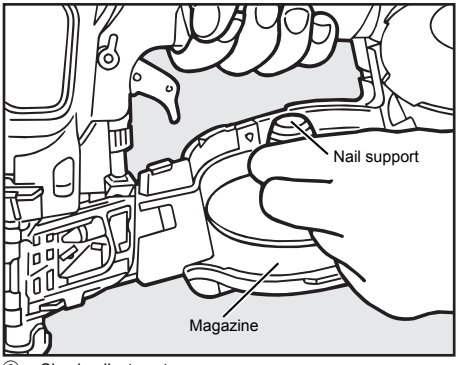
WARNING

Keep hands and body away from the discharge outlet when driving the fasteners because of dangerous of hitting the hands or body by mistake.

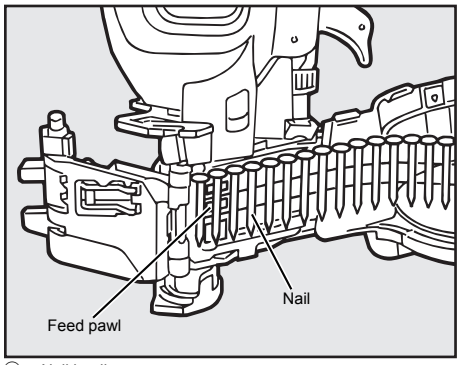
NAIL LOADING



① Open the magazine:
Pull down door latch and swing door open. Swing magazine cover open.



② Check adjustment:
The nail support can be moved up and down to four settings. To change setting pull up on the post and twist to the correct step. The nail support should be adjusted correctly to the position as follows;
1-3/4" (45 mm) nails - use bottom step
1-1/4", 1-1/2" (32, 38 mm) nails - use middle step
3/4", 7/8", 1" (19, 22, 25 mm) nails - use top step

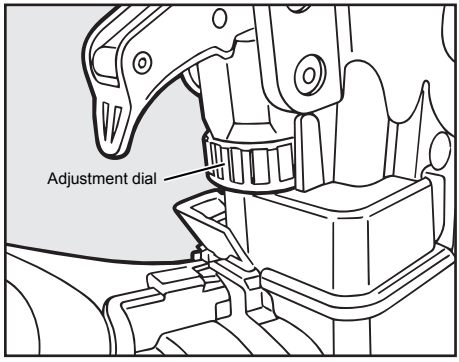


③ Nail loading:
Place a coil of nails over the post in the Magazine. Uncoil enough nails to reach the Feed Pawl, and place the second nail between the teeth on the Feed Pawl. The nail heads fit in slot on nose.
④ Swing Cover closed.
⑤ Close the Door.
Check that latch engages. (If it does not engage, check that the nail heads are in the slot on the Nose).

TEST OPERATION

❶ Adjust the air pressure at 70 p.s.i. (5 bar) and connect the air supply.
❷ Without touching the Trigger, depress the Contact Arm against the work-piece.
Pull the Trigger. (The tool must fire the fastener.)
❸ With the tool off the work-piece, pull the Trigger.
Then depress the Contact Arm against the work-piece.
(The tool must fire the fastener.)
❹ Adjust the air pressure as much as the lowest possible according to the diameters and length of fastener and the hardness of work-piece.

DRIVING DEPTH ADJUSTMENT DIAL

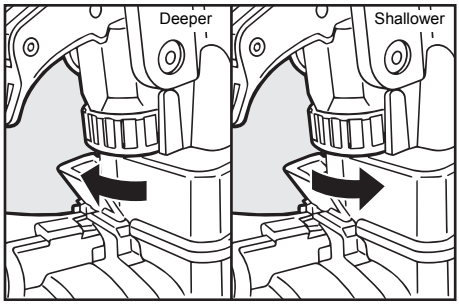


WARNING

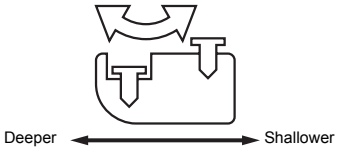
- **ALWAYS disconnect air supply before Adjustment dial.**

① With air pressure set, drive nails into a representative material sample to determine if adjustment is necessary.
② If adjustment is required, disconnect air supply.

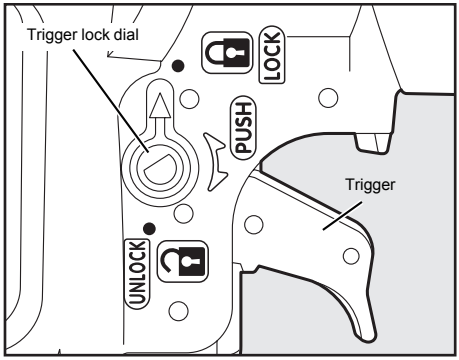
③ Refer to the mark on the Contact Arm cover for direction to turn the Adjustment dial.



④ Reconnect air supply.

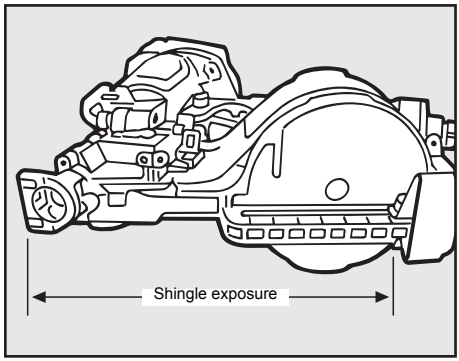


TRIGGER LOCK MECHANISM



The tool is equipped with a trigger lock mechanism. Push and rotate the Trigger Lock Dial to the trigger free position before driving nails.

SHINGLE GAUGE

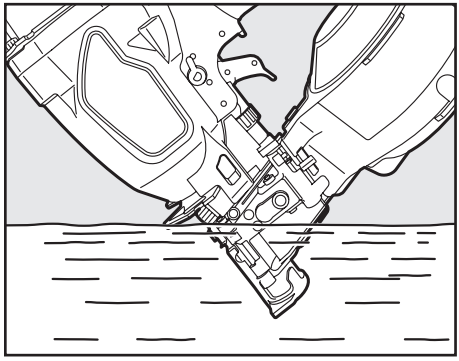


WARNING

- **ALWAYS disconnect the air supply before making adjustment.**

This gauge can be used to control shingle spacing. Loosen the screw to adjust gauge to desired shingle exposure, as shown.

CLEANING THE ROOFING NAILER



WARNING

- **Do not use gasoline or similar highly flammable liquids to clean the nailer.**

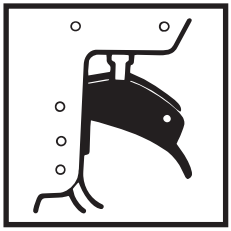
Vapor could be ignited by a spark causing an explosion.
Tar and dirt may build up on the Nose and Contact Arm. This can prevent correct operation. Remove any build-up with kerosene, #2 fuel oil or diesel fuel. Do not dunk the nailer into these solvents beyond the height of the nail heads, to avoid getting the solvent into the drive cylinder.
Dry off the nailer before use. Any oil film left after cleanup will accelerate the tar buildup, and the nailer will require more frequent re-cleaning.

NOTE:
Solvents sprayed on Nose to clean and free up the trip may have the opposite effect! The solvent may soften the tar on the shingles and cause tar build-up to be accelerated. Dry operation is better, as noted above.

MODEL IDENTIFICATION

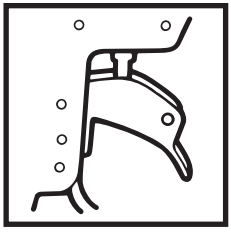
CONTACT TRIP
The common operating procedure on "Contact Trip" tools is for the operator to contact the work to actuate the trip mechanism while keeping the trigger pulled, thus driving a fastener each time the work is contacted. This will allow rapid fastener placement on many jobs, such as sheathing, decking and pallet assembly.
All pneumatic tools are subject to recoil when driving fasteners. The tool may bounce, releasing the trip, and if unintentionally allowed to recontact the work surface with the trigger still actuated (finger still holding trigger pulled) an unwanted second fastener will be driven.

CONTACT TRIP
Identified by **BLACK TRIGGER**.



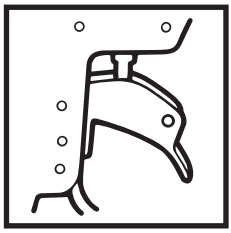
SEQUENTIAL TRIP (Optional kit)
The Sequential Trip requires the operator to hold the tool against the work before pulling the Trigger. This makes accurate fastener placement easier, for instance on framing, toe nailing and crating applications. The Sequential Trip allows exact fastener location without the possibility of driving a second fastener on recoil, as described under "Contact Trip".
The Sequential Trip Tool has a positive safety advantage because it will not accidentally drive a fastener if the tool is contacted against the work-or anything else-while the operator is holding the Trigger pulled.

SEQUENTIAL TRIP
Identified by **ORANGE TRIGGER**.



CONTACT TRIP WITH ANTI-DOUBLE FIRE MECHANISM (Optional kit)
(US patent 5597106, UK patent 2286790)
The common operating procedure on "Contact Trip" tools is for the operator to contact the work to actuate the trip mechanism while keeping the trigger pulled, thus driving a fastener each time the work is contacted. This will allow rapid fastener placement on many jobs, such as sheathing, decking and pallet assembly.All pneumatic tools are subject to recoil when driving fasteners. The tool may bounce, releasing the trip,and if unintentionally allowed to recontact the work surface with the trigger still actuated (finger still holding trigger pulled) an unwanted second fastener will be driven.

CONTACT TRIP WITH ANTI-DOUBLE FIRE MECHANISM
Identified by **RED TRIGGER**.

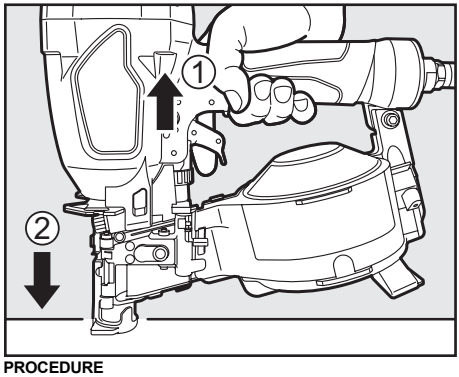


CONTACT FIRE OPERATION
For contact fire operation, hold the Trigger and depress the Contact Arm against the work surface.

SINGLE FIRE OPERATION (ANTI-DOUBLE FIRE MECHANISM)
For single fire operation, depress the Contact Arm against the work surface and pull the Trigger.
Tool cannot fire a second nail until the Trigger is released and tool can cycle.

DRIVING FASTENERS

CONTACT FIRE OPERATION (CONTACT TRIP)
For contact fire operation, hold the Trigger and depress the Contact Arm against the work surface.



PROCEDURE

① Hold the Trigger.
② Depress the Contact Arm.

6. MAINTAIN FOR PERFORMANCE

❶ DO NOT FIRE THE NAILER WHEN IT IS EMPTY
❷ USE A 3-PIECE AIRSET
Failure to use a 3-piece airset allows the moisture and dirt inside compressor to pass into the tool directly. This causes rust and wear, and results in a poor operating performance. The hose length between airset and tool should be no longer than 5 m since a longer length results in a reduction in air pressure.
❸ USE RECOMMENDED OIL
The velocite or turbine oil should be used to lubricate the tool. Upon completion of operations, place 2 or 3 drops of oil into the Air Plug inlet with the jet oiler. (Recommended Oil : ISO VG32)
❹ INSPECT AND MAINTAIN DAILY OR BEFORE OPERATION

WARNING

Disconnect air supply and empty the Magazine when inspecting or maintaining the tool.

(1) Drain air line filter and compressor
(2) Keep lubricator filled in air 3-pieces set
(3) Clean filter element of air 3-pieces set
(4) Tighten all screws
(5) Keep Contact Arm moving smoothly

7. STORING

❶ When not in use for an extended period, apply a thin coat of the lubricant to the steel parts to avoid rust.
❷ Do not store the tool in a cold weather environment. Keep the tool in a warm area.
❸ When not in use, the tool should be stored in a warm and dry place. Keep out of reach of children.
❹ All quality tools will eventually require servicing or replacement of parts because of wear from the normal use.

8. TROUBLE SHOOTING/REPAIRS

The troubleshooting and/or repairs shall be carried out only by the MAX CO., LTD. authorised distributors or by other specialists.

Supplement to the operating instruction

According to the European Norm EN 792-13 the regulation is valid from 01.01.2001 that all fastener driving tools with contact actuation must be marked with the symbol "Do not use on scaffoldings, ladders" and they shall not be used for specific application for example:
* when changing one driving location to another involves the use of scaffoldings, stairs, ladders or ladder alike constructions e.g. roof laths,
* closing boxes or crates,
* fitting transportation safety systems e.g. on vehicles and wagons.

FRANÇAIS

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

INDEX

1. CONSIGNES DE SECURITE GENERALES.....13
2. CONSIGNE DE SECURITE 14
3. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ET ACCESSOIRES 17
4. ALIMENTATION EN AIR COMPRIME ET CONNEXIONS.....17
5. INSTRUCTIONS D'EMPLOI 18
6. ENTRETIEN POUR OBTENIR LES MEILLEURES PERFORMANCES.....22
7. EMMAGASINAGE.....22
8. REPARATION.....22

AVERTISSEMENT

AVANT D'UTILISER CE COMPRESSEUR, LIRE CE MANUEL ET LES CONSIGNES DE SECURITE AFIN DE GARANTIR UN FONCTIONNEMENT SUR.
CONSERVER CE MANUEL EN LIEU SUR AVEC L'OUTIL AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER ULTERIEUREMENT.

1. CONSIGNES DE SECURITE GENERALES

AVERTISSEMENT

LIRE TOUTES LES CONSIGNES DE SECURITE ET TOUTES LES INSTRUCTIONS.
Un non-respect des consignes et des instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves.
Conserver toutes les consignes et instructions pour une consultation ultérieure.

1. PORTEZ DES LUNETTES PROTECTRICES OU DE SÉCURITÉ
Un danger aux yeux est toujours présent provenant de la poussière rejetée par l'air s'échappant ou de l'éjection de clous à cause d'une manipulation incorrecte de l'outil. Dans ce cas, il est nécessaire de porter toujours des lunettes protectrices ou de sécurité quand l'outil est utilisé.
L'employeur et/ou l'usager doivent assurer une protection appropriée des yeux des opérateurs de l'outil.
L'équipement de protection des yeux doit répondre aux exigences du American National Standards Institute, Norme ANSI Z87.1 (Directive du Conseil 89/686/CEE du 21 décembre 1989) et assurer une protection frontale et latérale de la tête.
L'employeur est responsable pour imposer l'usage de l'équipement de protection des yeux par l'opérateur de l'outil et par tous les autres membres du personnel dans la surface de travail.
REMARQUE : Les lunettes sans protection latérale et frontale n'assurent pas une protection correcte.

2. DANS CERTAINS ENVIRONNEMENTS UNE PROTECTION AUDITIVE PEUT ETRE EXIGEE
Etant donné que les conditions de travail peuvent entraîner une exposition à des niveaux de bruit élevés qui peuvent provoquer des dommages d'audition, l'employeur et l'utilisateur doivent s'assurer qu'un équipement de protection auditive est mis à disposition et utilisé par l'opérateur et les autres personnes se trouvant sur le lieu de travail.

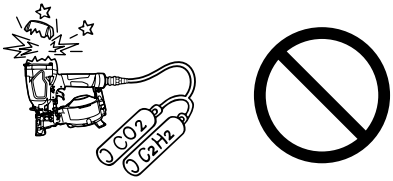
3. ELOIGNER VOTRE CORPS ET VOS MAINS DU NEZ DE L'APPAREIL

Lors du chargement et de l'utilisation de l'outil, ne jamais placer votre main ou une partie de votre corps dans la zone de décharge de l'élément de fixation de l'outil. It is very dangerous to hit the hands or body by mistake.

4. NE PAS UTILISER SUR DES ECHAFAUDAGES OU DES ECHELLES

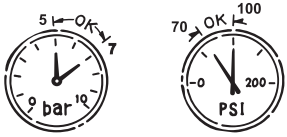
Ne pas utiliser sur des échafaudages et des échelles avec des machines à enfoncer les fixations équipées d'une commande par contact ou par contact continu.

2. CONSIGNE DE SECURITE



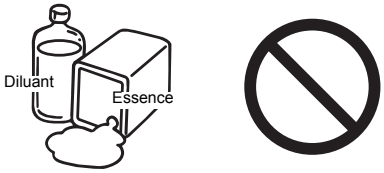
1. NE PAS UTILISER D'AUTRE SOURCE D'ALIMENTATION QU'UN COMPRESSEUR D'AIR

L'outil est concu pour fonctionner avec de l'air comprimé. Ne pas utiliser l'outil avec d'autres gaz sous haute pression, des gaz combustibles (ex. l'oxygène, l'acétylène, etc.), car il y a risque d'explosion. Par conséquent, ne rien utiliser d'autre que le compresseur d'air pour faire fonctionner cet outil.



2. RESPECTER LA PLAGE DE PRESSION D'AIR APPROPRIEE POUR L'UTILISATION

L'outil est concu pour fonctionner dans une plage de pression de 70 to 100 p.s.i. (5 à 7 bar).
La pression doit être ajustée au type de pièce à clouer.
L'outil ne doit jamais être utilisé lorsque la pression de fonctionnement dépasse 120 p.s.i. (8,3 bar).
Ne jamais brancher d'outil sur l'alimentation en air comprimé dont la pression peut éventuellement dépasser 200 p.s.i. (13,8 bars), l'outil risquant d'exploser.



3. NE PAS UTILISER L'OUTIL PRES D'UNE SUBSTANCE INFLAMMABLE

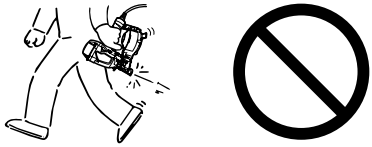
Ne jamais utiliser l'outil près d'une substance inflammable (ex. diluant, de l'essence, etc.). Les fumées volatiles de ces substances peuvent être attirées dans le compresseur, comprimées en même temps avec l'air, cela risquant de produire une explosion.

4. N'UTILISEZ JAMAIS L'OUTIL DANS UNE AMBIANCE EXPLOSIVE

Les étincelles de l'outil peuvent mettre à feu les gaz atmosphériques, la poussière ou d'autres matériaux combustibles.

5. NE PAS UTILISER DES ELEMENTS DE FIXATION INADEQUATS

Le connecteur sur l'outil ne doit pas retenir la pression lorsque l'admission d'air est débranchée. Si une fixation non appropriée est utilisée, l'outil peut rester chargé d'air après le débranchement et sera ainsi capable d'enfoncer un élément de fixation même après le débranchement de l'arrivée d'air, provoquant ainsi des dommages éventuels.

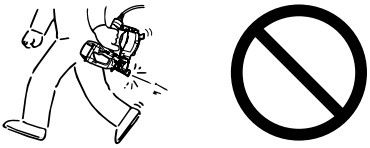


6. COUPER L'ALIMENTATION EN AIR COMPRIME ET VIDER LE MAGASIN LORSQUE L'OUTIL N'EST PAS UTILISE

Veillez à toujours débrancher l'arrivée d'air de l'outil et à vider le magasin en fin de travail ou lorsque le travail est suspendu, lorsque l'outil est laissé sans surveillance, est déplacé vers un autre lieu de travail, réglé, démonté ou réparé, ou encore lorsque vous dégagez un fermoir.

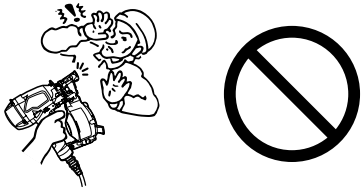
7. CONTROLER LE SERRAGE DES VIS

Des vis ou des boulons desserrés ou incorrectement installés peuvent provoquer des accidents et endommager l'outil lorsqu'il est mis en service. Contrôler et vérifier que tous les vis et boulons sont bien serrés et correctement installés avant d'utiliser l'outil.



8. NE PAS TOUCHER LE DECLENCHEUR SAUF POUR ENFONCER UN ELEMENT DE FIXATION

Chaque fois que l'arrivée d'air est connectée à l'outil, ne jamais toucher le déclencheur sauf si on a l'intention d'enfoncer des éléments de fixation dans la pièce. Il est dangereux de porter l'outil tout en marchant avec le déclencheur enclenché. Ceci, ainsi que des actions similaires doivent être évités.

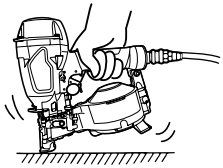


9. NE JAMAIS DIRIGER L'ORIFICE DE REFOULEMENT VERS VOUS OU VERS UNE AUTRE PERSONNE

En cas de râté, les personnes qui se trouveraient dans la trajectoire de l'orifice de refoulement risquent d'être grièvement blessées. Lorsque vous branchez ou débranchez le tuyau, montez ou démontez les fermoirs ou effectuez une intervention quelconque, vérifiez toujours que l'orifice de refoulement n'est orienté vers personne.

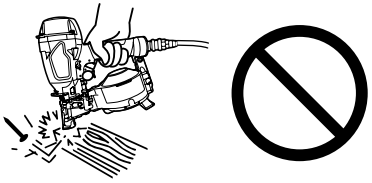
10. UTILISER LES ELEMENTS DE FIXATION APPROPRIÉS (SEE PAGE 17)

L'utilisation d'éléments de fixation autres que ceux spécifiés provoque le mauvais fonctionnement de l'outil. Sassurer d'utiliser uniquement les éléments de fixation appropriés avec l'outil.



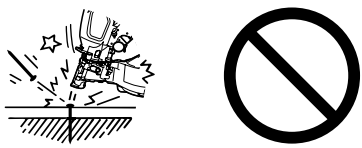
11. PLACER CORRECTEMENT LA SORTIE DE DECHARGE SUR LA SURFACE DE TRAVAIL

Si l'on oublie de placer la sortie de décharge du nez de façon appropriée, on risque d'avoir comme conséquence un détachement violent de l'attache vers le haut et ceci est extrêmement dangereux.



12. NE PAS APPLIQUER LES ELEMENTS DE FIXATION PRES DU BORD DE LA PIECE ET SUR UN MATERIAU MINCE

La pièce a tendance à éclater et l'élément de fixation risque de sauter et de heurter quelqu'un. Faire attention lors de la fixation d'un matériau mince ou près des bords et des coins de la pièce.



13. NE PAS ENFONCER DES POINTES OU AGRAFES SUR D'AUTRES ELEMENTS DE FIXATION

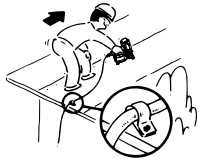
Le fait d'enfoncer des éléments de fixation par dessus d'autres éléments de fixation risque de provoquer un éclatement de ces élément qui pourrait provoquer des blessures.

14. RETRAIT DES PROJECTILES APRES LA FIN DE L'OPERATION

Si les projectiles sont laissés dans le magasin après la fin de l'opération, il y a danger d'accident grave qui risque de se produire avant la reprise de l'opération, au cas où l'outil est manipulé négligemment ou lors du branchement de la fixation d'air. Par conséquent, toujours enlever tous les projectiles restant dans le changeur après la fin de l'opération.

15. VERIFIER FREQUEMMENT LE FONCTIONNEMENT DU MECANISME DE DECLENCHEMENT AU COUP A COUP EN CAS D'UTILISATION D'UN OUTIL DE TYPE A DECLENCHEMENT AU COUP A COUP

Ne pas utiliser l'outil si le déclencheur ne fonctionne pas correctement, car un enfoncement accidentel d'un projectile de fixation risque de se produire. Ne pas gêner le fonctionnement correct du mécanisme de déclenchement au coup à coup.



16. UTILISATION DE L'OUTIL A L'EXTERIEUR OU SUR UN ENDROIT SURELEVE

Pour fixer un toit, ou une surface similaire inclinée, commencer la fixation sur la partie inférieure et exécuter le travail en montant progressivement. Il est dangereux de faire des fixations en reculant, car on risque de perdre pied en glissant.

Fixer le tuyau à un point près de la zone où les éléments de fixation doivent être enfoncés. Des accidents risquent de se produire à cause d'un tuyau coincé ou tiré par inadvertance.

17. NE JAMAIS UTILISER L'OUTIL SI N'IMPORTE QUELLE PARTIE DES COMMANDES D'OUTIL (PAR EXEMPLE, DÉCLENCHEUR, BRAS DE CONTACT) EST INOPÉRABLE, DÉBRANCHÉE, CHANGÉE OU NE FONCTIONNANT PAS CORRECTEMENT

18. NE JAMAIS LANCER LES POINTES DANS UN ESPACE LIBRE

Les pointes voltigeant dans l'air présentent un certain danger;

19. TOUJOURS PRÉSUMER QUE L'OUTIL EST MUNIS DE FERMOIRS

20. CONSIDEREZ L'OUTIL COMME UN INSTRUMENT DE TRAVAIL

21. **NE FAITES PAS DE GESTES BRUSQUES**

22. **NE JAMAIS MONTER LES FERMOIRS SUR L'OUTIL LORSQU'UNE COMMANDE (DÉTENTE OU BRAS DE CONTACT par exemple) EST ACTIVÉE**

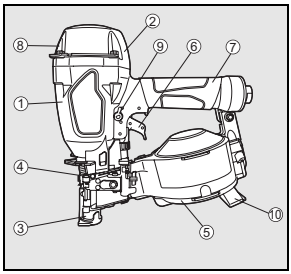
23. **LORSQUE LA MACHINE OU SES PIECES SONT MISES AU REBUT, SUIVEZ LES REGLEMENTS NATIONAUX RELATIFS**

RESPECTER LES PRECAUTIONS GENERALES SUIVANTES EN PLUS DES AUTRES AVERTISSEMENTS DECRITS DANS CE MANUEL

- **Ne pas utiliser l'outil comme un marteau.**
- **Saisissez toujours l'outil par la poignée, et ne le transportez jamais en tenant les tuyaux d'air.**
- **L'outil doit être utilisé uniquement pour l'usage préconisé.**
- **Ne jamais retirer ou altérer les commandes (DÉTENTE OU BRAS DE CONTACT par exemple).**
- **Conserver l'outil dans un endroit sec, hors de portée des enfants, lorsqu'il n'est pas utilisé.**
- **Ne pas utiliser l'outil sans l'étiquette de sécurité.**
- **Ne pas modifier la conception originale ou les caractéristiques de l'outil sans le consentement de MAX CO. LTD.**

3. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ET ACCESSOIRES

1. NOM DES PIÈCES



① Boîtier
② Couvercle de cylindre
③ Barre de contact
④ Nez
⑤ Magasin
⑥ Levier de commande
⑦ Poignée
⑧ Orifice d'échappement
⑨ Blocage de la commande
⑩ Jauge de bardeau

2. SPÉCIFICATIONS DE L'OUTIL

Hauteur	10-5/8" (271 mm)
Largeur	4-5/8" (116 mm)
Longeur	12-3/8" (313 mm)
Poids	2,4 kg
Pression de service recommandée	70 à 100 p.s.i. (5 à 7 bar)
Capacite de charge	120 Pointes
Consommation en air comprimé	Pression de fonctionnement 0,046 pieds 3 à 90 p.s.i. (1,3 ℓ à 6 barres)

3. SPÉCIFICATS DU MATÉRIEL DE FIXATION

Longueur de pointe	3/4" à 1-3/4" (19 à 45 mm)
Diamètre de tige	.120" (3,0 mm)
Type de queue	Droite, annulaire

PIECES DE RACCORDEMENT D'AIR COMPRIME :

Cet appareil est équipé d'une prise mâle avec filet extérieur de 1/4" min. Le diamètre intérieur devrait être de 0,28" (7 mm) au moins. Le raccord doit permettre de décharger l'air comprimé de l'appareil lorsque l'alimentation en air comprimé est interrompue.

PRESSION DE SERVICE RECOMMANDEE:

De 70 à 100 p.s.i. (5 à 7 bar) Régler l'air comprimé à l'intérieur de cette plage pour garantir la meilleure performance possible de fixation.

LA PRESSION DE SERVICE NE DOIT PAS DEPASSER 8 BARS (120 p.s.i.)

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

❶ **BRUIT**
Niveau de puissance sonore pulsée par rapport à la courbe A
------ LWA, 1s, d 100,7 dB
Niveau de pression acoustique pulsée par rapport à la courbe A
------ LpA, 1s, d 93,8 dB
Ces valeurs out été calculées et documentées, en conformité avec EN12549:1999.

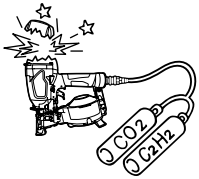
❷ VIBRATIONS
Valeur caractéristique de vibration = 3,81 m/s2
Ces valeurs sont déterminées et documentées conformément à la norme ISO 8662-11.
Cette valeur représente une valeur caractéristique connexe à l'outil et non l'influence au système main-bras lorsque l'on utilise l'outil. Une influence au système main-bras lorsque l'on utilise l'outil dépendra, par exemple, de la force de saisie, la force de pression de contact, la direction de fonctionnement, le réglage de l'air principal, la pièce de travail, le support de pièce de travail.

5. APPLICATIONS
* Fixation de bardeaux en asphalte et fibre de verre
* Installation de parement
* Fixation de câble pour lattis sur le contreplaqué
* Assemblage de boîtes en bois

4. ALIMENTATION EN AIR COMPRIME ET CONNEXIONS

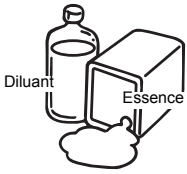
AVERTISSEMENT

Lire le paragraphe intitulé "CONSIGNES DE SECURITE"



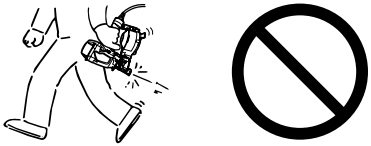
NE PAS UTILISER D'AUTRE SOURCE D'ALIMENTATION QU'UN COMPRESSEUR D'AIR
L'outil est concu pour fonctionner avec de l'air comprimé. Ne pas utiliser l'outil avec d'autres gaz sous haute pression, des gaz combustibles (ex. l'oxygène, l'acétylène, etc.), car il y a risque d'explosion. Par conséquent, ne rien utiliser d'autre que le compresseur d'air pour faire fonctionner cet outil.

RESPECTER LA PLAGE DE PRESSION D'AIR APPROPRIEE POUR L'UTILISATION
L'outil est conçu pour fonctionner dans une plage de pression de 70 à 100 p.s.i. (5 à 7 bar).
La pression doit être ajustée au type de pièce à clouer. L'outil ne doit jamais être utilisé lorsque la pression de fonctionnement dépasse 8 bar.

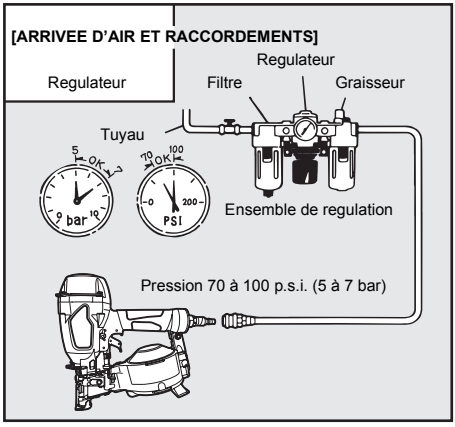


NE PAS UTILISER L'OUTIL PRES D'UNE SUBSTANCE INFLAMMABLE
Ne jamais utiliser l'outil près d'une substance inflammable (ex. diluant, de l'essence, etc.). Les fumées volatiles de ces substances peuvent être attirées dans le compresseur, comprimées en même temps avec l'air, cela risquant de produire une explosion.

NE PAS UTILISER DES ELEMENTS DE FIXATION INADEQUATS
Le connecteur sur l'outil ne doit pas retenir la pression lorsque l'admission d'air est débranchée. Si une fixation non appropriée est utilisée, l'outil peut rester chargé d'air après le débranchement et sera ainsi capable d'enfoncer un élément de fixation même après le débranchement de l'arrivée d'air, provoquant ainsi des dommages éventuels.



COUPER L'ALIMENTATION EN AIR COMPRIME ET VIDER LE MAGASIN LORSQUE L'OUTIL N'EST PAS UTILISE
Veillez à toujours débrancher l'arrivée d'air de l'outil et à vider le magasin en fin de travail ou lorsque le travail est suspendu, lorsque l'outil est laissé sans surveillance, est déplacé vers un autre lieu de travail, réglé, démonté ou réparé, ou encore lorsque vous dégagez un fermoir.



FIXATIONS : Installer le raccord mâle sur l'outil, qui est à flux libre et qui relâche la pression d'air de l'outil lorsqu'il est débranché de la source d'alimentation.

TUYAUX : Le diamètre intérieur du tuyau doit être de 1/4" (6 mm) min. et d'une longueur maximale de 17" (5 mètres).
Le tuyau d'alimentation doit avoir une fixation qui assure un "débranchement rapide" de la fiche mâle sur l'outil.

SOURCE D'ALIMENTATION : Utiliser uniquement l'air comprimé régulé comme source d'alimentation pour l'outil.

ENSEMBLE DE REGULATION (Filtre à air, mano-detendeur, graisseur):
Se référer aux SPECIFICATIONS DE L'OUTIL pour le réglage de la pression de fonctionnement appropriée pour l'outil.

REMARQUE:
Un filtre assure une meilleure performance et un minimum d'usure de l'outil, parce que l'encrassement et l'eau dans l'arrivée d'air sont les sources principales d'usure de l'outil.
Des graissages fréquents, mais non excéssifs sont nécessaires pour conserver la meilleure performance. L'huile ajoutée à travers le raccord de ligne d'air lubrifie les pièces internes.

5. INSTRUCTIONS D'EMPLOI

Lire le paragraphe intitulé "CONSIGNES DE SECURITE".

1. AVANT DE TRAVAILLER:
Vérifiez les points suivants avant d'utiliser l'outil.

❶ Mettre les lunettes de protection.
❷ Ne pas encore brancher l'alimentation en air comprimé.
❸ Vérifier la bonne assise des vis.
❹ Vérifier le fonctionnement de la barre de contact et s'assurer que le levier de commande se déplace librement.
❺ Brancher l'alimentation en air comprimé.
❻ Rechercher l'éventuelle présence d'une fuite d'air. (L'appareil ne doit pas avoir de fuite d'air.)
❼ Tenir l'outil (ne pas mettre de doigt sur le levier de commande) et appuyer la barre de contact contre la pièce à fixer. (L'outil ne doit pas fonctionner.)
❽ Tenir l'outil en sorte que la barre de contact ne repose pas sur la pièce à fixer et appuyer sur le levier de commande. (L'outil ne doit pas fonctionner.)
❾ COUPER L'ALIMENTATION EN AIR COMPRIME ET VIDER LE MAGASIN LORSQUE L'OUTIL N'EST PAS UTILISE.

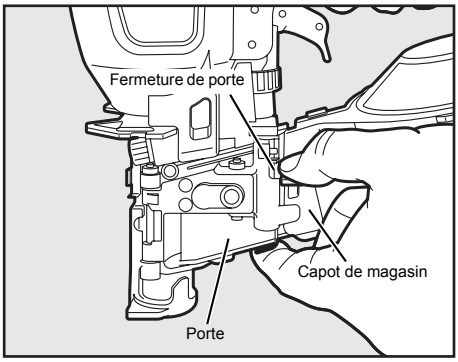
AVERTISSEMENT

2. TRAVAILLER
Un danger aux yeux est toujours présent provenant de la poussière rejetée par l'air s'échappant ou de l'éjection de clous à cause d'une manipulation incorrecte de l'outil. Dans ce cas, il est nécessaire de porter toujours des lunettes protectrices ou de sécurité quand l'outil est utilisé.
L'employeur et/ou l'usager doivent assurer une protection appropriée des yeux des opérateurs de l'outil. L'équipement de protection des yeux doit répondre aux exigences du American National Standards Institute, Norme ANSI Z87.1 (Directive du Conseil 89/686/CEE du 21 décembre 1989) et assurer une protection frontale et latérale de la tête.
L'employeur est responsable pour imposer l'usage de l'équipement de protection des yeux par l'opérateur de l'outil et par tous les autres membres du personnel dans la surface de travail.
REMARQUE : Les lunettes sans protection latérale et frontale n'assurent pas une protection correcte.

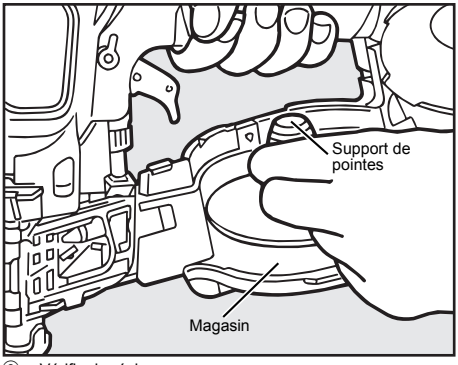
AVERTISSEMENT

Veillez à tenir les mains et le reste du corps hors de portée de l'ouverture de sortie pendant l'agrafage/le pointage pour éviter de toucher accidentellement les mains ou le corps.

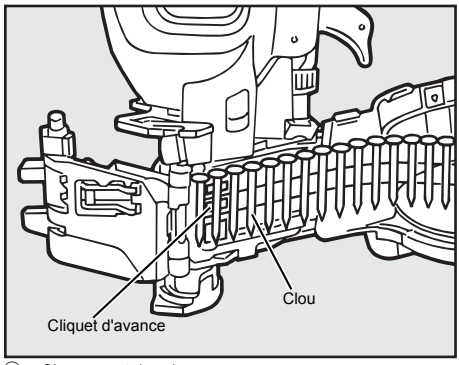
CHARGEMENT DE CLOUS



① Ouvrir le magasin :
Tirer le dispositif de fermeture de porte et pivoter la porte pour l'ouvrir. Pivoter le capot du magasin pour l'ouvrir.



② Vérifier le réglage :
Le support de pointes peut être déplacé vers le haut et le bas sur quatre réglages. Pour modifier le réglage, tirer le support vers le haut et le tourner jusqu'au cran souhaité. Le support de pointes doit être réglé correctement comme suit :
Clous de 1-3/4" (45 mm) - utiliser le cran inférieur
Clous de 1-1/4", 1-1/2" (32, 38 mm) - utiliser le cran du milieu
Clous de 3/4", 7/8", 1" (19, 22, 25 mm) - utiliser le cran supérieur

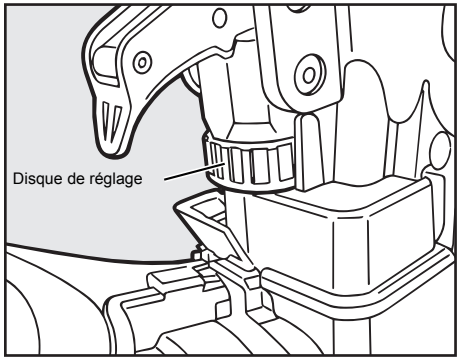


③ Chargement des clous :
Placer une bobine de clous sur le support du magasin. Dérouler un nombre suffisant de clous pour atteindre le cliquet d'avance, et placer le second clou entre les dents du cliquet d'avance. Les têtes de clou s'adaptent dans la fente du nez.
④ Capot pivotant fermé.
⑤ Fermer la porte.
Vérifier que le dispositif de fermeture s'engage. (S'il ne s'engage pas, vérifier que les têtes de clou sont bien installées dans la fente sur le nez).

TEST

❶ Régler l'air comprimé sur 70 p.s.i. (5 bars) et brancher l'alimentation en air comprimé.
❷ Appuyer la barre de contact contre la pièce à fixer sans cependant toucher au levier de commande.
Tirer le déclencheur. (L'outil doit tirer la pointe.)
❸ Appuyer sur le levier de commande, l'outil ne devant pas toucher la pièce à fixer.
Appuyer ensuite la barre de contact contre la pièce à fixer. (L'outil doit tirer la pointe.)
❹ Régler la pression atmosphérique à un niveau aussi bas que possible, selon les diamètres, la longueur de l'attache et la dureté de la pièce de travail.

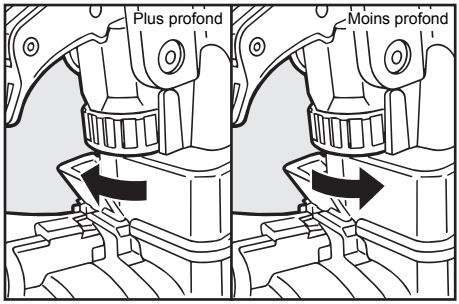
DISQUE DE RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR D'ENTRAINEMENT



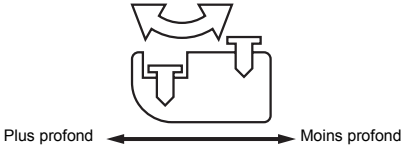
AVERTISSEMENT

- **TOUJOURS débrancher l'alimentation d'air avant de régler le cadran.**

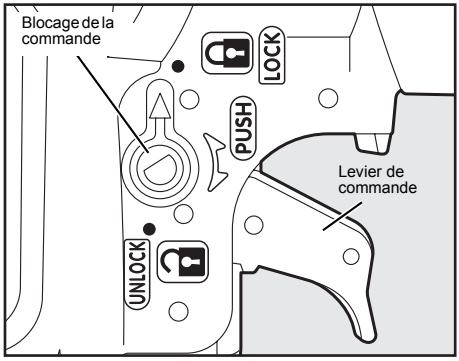
① Enfoncer, après avoir réglé l'air comprimé, quelques pointes dans un échantillon du matériau à fixer pour voir s'il est nécessaire de régler la profondeur des pointes.
② Si oui, couper l'alimentation en air comprimé.
③ Se référer à la marque sur le capot de la barre de contact pour la direction de rotation du cadran de réglage.



④ Rebrancher l'alimentation en air comprimé.

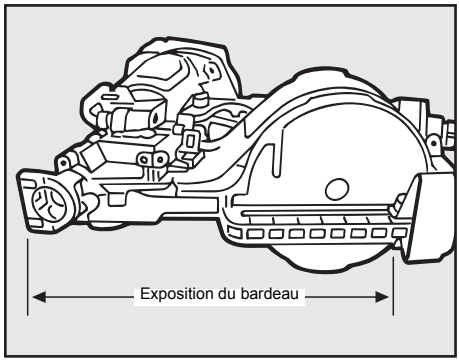


MODE D'EMPLOI DU MÉCANISME DE BLOCAGE DU DÉCLENCHEUR



Cet appareil est équipé d'un mécanisme de blocage du déclencheur. Appuyer sur le mécanisme de blocage de la commande et le tourner afin de le libérer avant d'utiliser l'appareil.

JAUGE DE BARDEAU

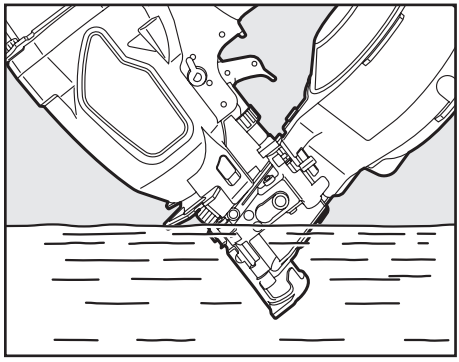


AVERTISSEMENT

- **TOUJOURS débrancher l'alimentation d'air avant tout réglage.**

Cette jauge peut être utilisée pour contrôler l'espacement des bardeaux. Desserrer la vis pour régler la jauge selon l'exposition de bardeau souhaitée, comme illustré.

NETTOYAGE DU CLOUEUR DE TOITURE



AVERTISSEMENT

- **Ne pas utiliser d'essence ou de liquides similaires inflammables pour nettoyer le cloueur.**

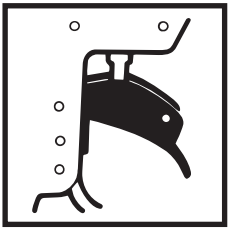
Une étincelle pourrait enflammer la vapeur et entraîner une explosion.
Du goudron et de la saleté pourraient s'accumuler sur le nez et la barre de contact. Ceci peut gêner le fonctionnement. Eliminer toute accumulation à l'aide de kérosène, de fioul n° 2 ou de carburant diesel. Ne pas tremper le cloueur dans ces solvants au-delà de la hauteur des têtes de clous, afin d'éviter que du solvant pénètre dans le cylindre d'entraînement.
Sécher le cloueur avant de l'utiliser. La présence d'une pellicule d'huile après le nettoyage accélère l'accumulation de goudron et le cloueur requiert plus souvent un deuxième nettoyage.

REMARQUE:
Les solvants pulvérisés sur le nez pour nettoyer et libérer le déclencheur peuvent avoir l'effet contraire. Le solvant peut ramollir le goudron sur les bardeaux et accélérer l'accumulation de goudron. Un fonctionnement à sec est préférable, tel qu'indiqué ci-dessus.

IDENTIFICATION DES DIFFERENTES MODELES

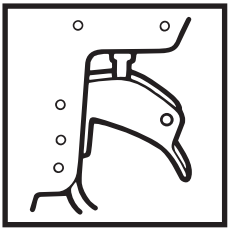
DECLENCHEMENT AU COUP À COUP
La méthode de fonctionnement commune sur les outils à "déclenchement par contact" permet à l'opérateur d'entrer en contact avec la pièce de travail pour actionner le déclencheur tout en le maintenant tiré, ceci permettant d'enfoncer un clou chaque fois que la pièce de travail entre en contact. Ceci permettra une pose rapide des clous sur beaucoup de pièces de travail, comme dans le cas de mise en gaine, pose de plancher et assemblage de palettes. Tous les outils pneumatiques sont sujets à un recul lorsque l'on place des clous. L'outil risque de rebondir, en cas de déclenchement, et d'entrer par mégarde en contact avec la surface de la pièce de travail avec le déclencheur toujours actionné (pendant que le doigt de l'opérateur tire toujours le déclencheur). Dans ce cas un deuxième clou non prévu sera enfoncé.

DECLENCHEMENT AU COUP À COUP
Identifié par le **DECLENCHEUR NOIR.**



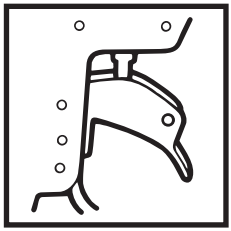
DECLENCHEMENT SEQUENTIEL (kit en option)
Avec le déclenchement séquentiel, l'opérateur doit tenir l'outil contre la pièce de travail avant de tirer le déclencheur. Ceci facilite une pose précise des clous, par exemple dans le cas d'encadrement, de clouage de plancher et d'assemblage de caisses. Le déclenchement séquentiel permet un positionnement exact des clous sans risque d'enfoncer un deuxième clou en cas de recul, comme décrit dans le paragraphe "Déclenchement par contact".
L'outil de déclenchement séquentiel présente un avantage de sécurité parce qu'il ne cause pas une pose accidentelle des clous si l'outil entre en contact avec la pièce de travail ou toute autre objet, pendant que l'opérateur maintient le déclencheur tiré.

DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL
Identifié par le **DECLENCHEUR ORANGE**.



MODÈLE DE DÉCLENCHEMENT PAR CONTACT AVEC MÉCANISME DE DÉCLENCHEMENT ANTI-DOUBLE (kit en option)
(Brevet 5597106 USA, Brevet GB 2286790)
La méthode de fonctionnement commune sur les outils à "déclenchement par contact" permet à l'opérateur d'entrer en contact avec la pièce de travail pour actionner le déclencheur tout en le maintenant tiré, ceci permettant d'enfoncer un clou chaque fois que la pièce de travail entre en contact. Ceci permettra une pose rapide des clous sur beaucoup de pièces de travail, comme dans le cas de mise en gaine, pose de plancher et assemblage de palettes. Tous les outils pneumatiques sont sujets à un recul lorsque l'on place des clous. L'outil risque de rebondir, en cas de déclenchement, et d'entrer par mégarde en contact avec la surface de la pièce de travail avec le déclencheur toujours actionné (pendant que le doigt de l'opérateur tire toujours le déclencheur) ; dans ce cas un deuxième clou non prévu sera enfoncé.

MODÈLE DE DÉCLENCHEMENT PAR CONTACT AVEC MÉCANISME DE DÉCLENCHEMENT ANTI-DOUBLE
Identifié par le **DÉCLENCHEUR ROUGE**.

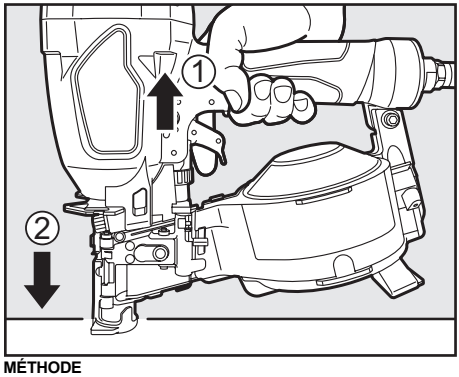


OPÉRATION DE DÉCLENCHEMENT PAR CONTACT
Pour l'opération de déclenchement par contact, tenir le déclencheur et enfoncer le bras de contact contre la surface de la pièce de travail.

OPÉRATION DE DÉCLENCHEMENT SIMPLE (MÉCANISME DE DÉCLENCHEMENT ANTIDOUBLE)
Pour l'opération de déclenchement simple, presser le bras de contact contre la surface de la pièce de travail, puis tirer le déclencheur.
L'outil ne peut pas déclencher un deuxième clou jusqu'à ce que le déclencheur soit libéré et l'outil peut faire un cycle.

ATTACHE POUR ENFONCEMENT

OPÉRATION DE DÉCLENCHEMENT PAR CONTACT (DÉCLENCHEMENT AU COUP À COUP)
Pour l'opération de déclenchement par contact, tenir le déclencheur et enfoncer le bras de contact contre la surface de la pièce de travail.



MÉTHODE

① Tenir le déclencheur.
② Presser le bras de contact.

6. ENTRETIEN POUR OBTENIR LES MEILLEURES PERFORMANCES

❶ NE PAS DÉCLENCHER LE CLOUEUR QUAND IL EST VIDE

❷ UTILISER UN ENSEMBLE DE REGULATION

Le fait de ne pas utiliser un ensemble de régulation, permet l'entrée de l'humidité et l'encrassement à l'intérieur du compresseur qui passe directement dans la cloueuse. Cela crée une formation de rouille et provoque l'usure conduisant à une mauvaise performance pendant l'utilisation. La longueur du tuyau entre le regulateur et la cloueuse ne doit pas dépasser 5 m, étant donné qu'une longueur supérieure réduit la pression d'air.

❸ UTILISER UNE HUILE RECOMMANDEE

L'huile de turbine fluide doit être utilisée pour lubrifier la cloueuse. Après la fin des opérations, placer 2 ou 3 gouttes d'huile dans l'entrée d'air de graisseur à jet. (Huile recommandée : ISO VG32)

❹ VERIFIER ET ENTRETENIR L'OUTIL TOUS LES JOURS OU AVANT CHAQUE UTILISATION.

AVERTISSEMENT

Couper l'alimentation en air comprimé et vider le magasin avant toute vérification ou mesure d'entretien de l'outil.

(1) Vider le filtre de la conduite d'air et le compresseur.
(2) Veiller à ce que le graisseur soit toujours plein dans l'unité d'air comprimé à trois éléments.
(3) Nettoyer l'élément filtrant de l'unité d'air comprimé à trois éléments.
(4) Bien serrer toutes les vis.
(5) Faire en sorte que la barre de contact garde sa liberté de mouvement.

7. EMMAGASINAGE

❶ Si l'outil doit rester inutilisé pendant un certain temps, appliquer une mince couche de lubrifiant sur les pièces en acier pour éviter l'apparition de rouille.

❷ Ne pas entreposer l'outil dans un endroit exposé au froid. Le conserver dans un endroit chaud.

❸ Si l'outil reste inutilisé, il faut le conserver dans un endroit chaud et sec. Le mettre hors de portée des enfants.

❹ Même les outils de qualité peuvent éventuellement nécessiter des mesures d'entretien ou le remplacement de pièces en raison de l'usure normale.

8. REPARATION

Le dépistage de dérangements et/ou les réparations ne doivent être réalisés que par des distributeurs autorisés de la société MAX CO.,LTD. ou tout autre spécialiste qui respectera les informations contenues ici.

Supplément au mode d'emploi

Selon la norme européenne EN 792-13 le réglement suivant est valable du 1.1.2001, que toutes machines à enfoncer les fixations équipées de commande par contact doivent être marquées avec le symbole "Ne pas utiliser sur des échafaudages ou e'chelles" et elles ne seront pas utilisées pour utilisations spécifiques, par example:

* en cours de déplacement d'un lieu d'enfoncement à l'autre sur des échafaudages, escaliers, échelles ou constructions de même qu'échelles comme p.e. lattis du toit
* pour fermer des boîtes ou des caisses
* pour fixer des systèmes d'arrimages p.e. sur véhicules ou wagons.

ESPAÑOL

MANUAL DE OPERACIONES Y MANTENIMIENTO

INDICE

1. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD 23
2. ADVERTENCIA DE SEGURIDAD 24
3. DATOS TECNICOS Y ACCESORIOS 27
4. EL SUMINISTRO DE AIRE Y CONEXIONES.....27
5. INSTRUCCIONES PARA EL FUNCIONAMIENTO 28
6. MANTENIMIENTO 32
7. ALMACENAMIENTO 32
8. SUBSANACION DE AVERIAS 32

ADVERTENCIA

ANTES DE USAR EL COMPRESOR ESTUDIE ESTE MANUAL PARA CONOCER LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.
CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES JUNTO CON LA HERRAMIENTA PARA FUTURAS CONSULTAS.

1. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD.
Si no respeta las siguientes advertencias e instrucciones pueden producirse lesiones graves e incluso la muerte. **Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

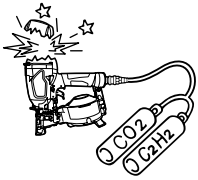
1. **LLEVE GAFAS PROTECTORAS O DE SEGURIDAD**
Un peligro a los ojos siempre está presente debido al polvo rechazado por el aire o a la eyección de clavos por medio de una manipulación incorrecta de la herramienta. En este caso, es necesario utilizar siempre gafas protectoras o de seguridad al operar la herramienta.
El patrono y/o el usuario deben asegurar una protección apropiada de los ojos de los operadores de la herramienta. El equipamiento de protección de los ojos debe responder a las exigencias del American National Standards Institute, Norma ANSI Z87.1 (Directiva del Consejo 89/686/CEE de 21 de diciembre de 1989) y asegurar una protección frontal y lateral.
El patrono es responsable para imponer el uso del equipamiento de protección de los ojos por el operador de la herramienta y por todos los demás miembros del personal en la superficie de trabajo.
NOTA: Las gafas sin protección lateral y frontal no aseguran una protección correcta.

2. **EN ALGUNOS CIRCUNSTANCIAS PUEDE SER NECESARIO LA PROTECCIÓN DE OÍDOS**
El usuario puede ser expuesto a un nivel alto de ruido, lo cual puede causar daños al oído. El usuario debería asegurarse de que se emplea la protección necesaria, y de que sea empleado por los demás trabajadores en la zona de trabajo.

3. MANTENER LAS MANOS Y EL CUERPO ALEJADOS DE LA SALIDA DE DESCARGA
Al cargar y usar la herramienta no colocar ni la mano ni ninguna parte del cuerpo sobre la salida de descarga, ya que puede resultar muy peligroso. Es muy peligroso golpear las manos o el cuerpo por error.

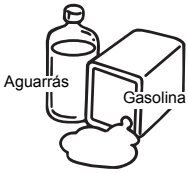
4. NO UTILICE ANDAMIOS NI ESCALERAS DE MANO
No use andamios ni escaleras de mano cuando utilice remachadoras de clavos equipadas con acción por contacto o acción por contacto continuo.

2. ADVERTENCIA DE SEGURIDAD



1. NO UTILIZAR NINGUNA FUENTE DE ENERGÍA SALVO UN COMPRESOR DE AIRE
La herramienta esta designada para funcionar con aire comprimido. No utilizar la herramienta con ningún otro gas de alta presión, gases combustibles (por ejemplo, oxigeno, acetileno, etc.) ya que existe el peligro de una explosión. Por esta razón, es imprescindible que no se utilice otra cosa que un compresor de aire para manejar la herramienta.

2. UTILIZAR DENTRO DEL LIMITE PRECISO DE PRESIÓN DE AIRE
La herramienta está designada para funcionar dentro de limite de presión de aire de 70 a 100 p.s.i. (5 a 7 bar). La presión debería ser adaptada a la clase de trabajo indicado. La herramienta no debería ser manejada cuando la presión sobrepasa 120 p.s.i. (8,3 bar).
No conecte la herramienta nunca a una alimentación de aire comprimido cuya presión pueda superar posiblemente los 200 p.s.i. (13,8 bar), ya que la herramienta podría reventar.



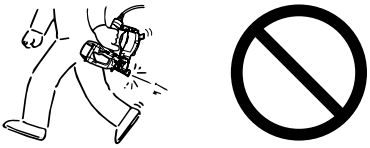
3. NO MANEJAR LA HERRAMIENTA CERCA DE SUSTANCIAS INFLAMABLES
Nunca manejar la herramienta cerca de sustancias inflamables (por ejemplo aguarrás, gasolina, etc.). Gases volátiles de estas sustancias, pueden ser arrastradas dentro del compresor y el aire comprimido puede provocar una explosión.

4. NUNCA UTILIZAR LA HERRAMIENTA EN UN AMBIENTE EXPLOSIVO
Las chispas de la herramienta pueden poner a fuego los gases atmosféricos, el polvo o otros materiales combustibles.

5. NO UTILIZAR ACCESORIOS IMPROPIOS
El enchufe de la herramienta no debe contener presión, cuando el suministro de aire este desconectado. Si se utiliza un accesorio impropio, la herramienta puede quedarse cargada con aire después de desconectar, de este modo seguirá funcionando incluso después de haber desconectado el suministro de aire, con la posibilidad de causar daños.

6. MIENTRAS LA HERRAMIENTA NO ESTE EN USO, DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN DE AIRE COMPRIMIDO Y VACÍE EL CARGADOR
Siempre desconecte el suministro de aire desde la herramienta y vacíe el cartucho, cuando la operación ha sido completada o está suspendida, cuando permanece sin atender, cambiando a una área de trabajo diferente, ajustando, desarmando o reparando la herramienta, y al despejar un afianzador atascado.

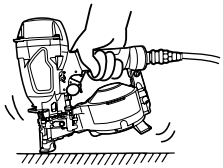
7. COMPROBAR LA TENSIÓN DEL TORNILLO
Los tornillos flojos o mal instalados pueden causar accidentes y daños a la herramienta, cuando se utiliza. Compruebe que todos los tornillos estén apretados y bien instalados antes de utilizar la herramienta.



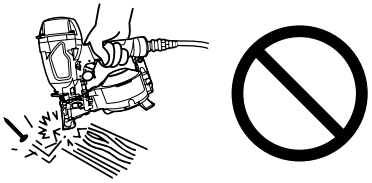
8. NO TOCAR EL DISPARADOR AL MENOS QUE TENGA INTENCIÓN DE REMACHAR UN CLAVO
Cuando el suministro de aire este conectado a la herramienta, no tocar nunca el disparador a menos que tenga intención de remachar un clavo. Es peligroso llevar la herramienta con disparador apretado, y esto debe ser evitado.

9. NUNCA APUNTE LA SALIDA DE DESCARGA HACIA UD. MISMO Y OTRO PERSONAL
Si la salida de descarga es apuntada hacia personas, pueden ocasionarse serios accidentes cuando se dispara equivocadamente. Asegúrese de que la salida de descarga no está apuntada hacia las personas cuando conecta y desconecta la manguera, carga y descarga los afianzadores u operaciones similares.

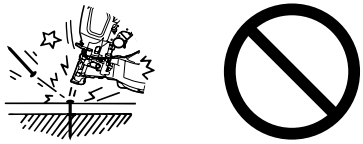
10. UTILIZAR GRAPAS ESPECIFICAS (VÉASE LA PÁGINA 27)
El uso de grapas que no sean las especificas pueden causar la mala función de la herramienta. Asegurarse de utilizar únicamente grapas especificas.



11. PONGA CORRECTAMENTE EL ENCHUFE DE DESCARGA EN LA SUPERFICIE DE TRABAJO
Si se olvida de poner el enchufe de descarga de la nariz de manera apropiada, se puede causar una separación violenta del sujetador para arriba y esto es extremadamente peligroso.



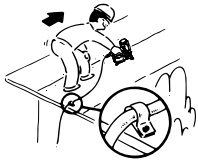
12. NO GRAPAR JUNTO AL BORDE DE LAS SUPERFICIES O MATERIALES FINOS
Es probable que la superficie se divida y la grapa podría saltar y dañar a alguien. Tener cuidado a la hora de grapar materiales finos y los bordes y las esquinas de las superficies.



13. NO GRAPAR SOBRE OTRAS GRAPAS
Grapando encima de otras grapas puede causar desvío, lo cual puede causar daños.

14. QUITAR LAS GRAPAS DESPUÉS DE COMPLETAR LA OPERACIÓN
Si se dejan las grapas puestas después de completar la operación, existe el peligro de un accidente grave, si se maneja la herramienta de forma descuidada, o en la hora de conectar las instalaciones de aire. Por esta razón es imprescindible quitar todas las grapas que sobran después de completar la operación.

15. COMPRUEBE FRECUENTEMENTE EL FUNCIONAMIENTO DEL MECANISMO DE DISPARO POR CONTACTO EN EL CASO DE UTILIZAR UNA HERRAMIENTA DEL TIPO DE ACCIÓN POR CONTACTO.
No utilizar la herramienta si el disparador no funciona correctamente, ya que puede grapar sin querer. No interfiera el funcionamiento correcto del mecanismo de disparo por contacto.



16. LA UTILIZACIÓN DE LA HERRAMIENTA AL AIRE LIBRE O EN SITIOS ELEVADOS
A la hora de grapar tejados o otras superficies inclinadas, empezar en la parte baja y poco a poco subir. Grapar hacia atrás es peligroso ya que se puede resbalar.
Asegurar la manguera cerca de la zona donde se va a grapar. Accidentes pueden resultar debido a que la manguera se enganche.

17. NUNCA UTILICE LA HERRAMIENTA SI CUALQUIER PORCIÓN DE LOS CONTROLES DE LA HERRAMIENTA (POR EJEMPLO, DISPARADOR, BRAZO DE CONTACTO) ES INOPERABLE, DESCONECTADA, ALTERADA O NO OPERA CORRECTAMENTE

18. NO CLAVE NUNCA EN EL AIRE
De lo contrario, existe peligro por los clavos que salen disparados, y la herramienta sufre un sobreesfuerzo innecesario.

19. SUPONGA SIEMPRE QUE LA HERRAMIENTA CONTIENE LOS AFIANZADORES

20. RESPECTO A LAS HERRAMIENTAS COMO UN ELEMENTO DE TRABAJO

21. NO JUEGUE HACIENDO BROMAS

22. NUNCA CARGUE LA HERRAMIENTA CON LOS AFIANZADORES CUANDO CUALQUIERA DE LOS CONTROLES DE OPERACIÓN (ej.: DISPARADOR, BRAZO DE CONTACTO) SE ENCUENTRA ACTIVADO

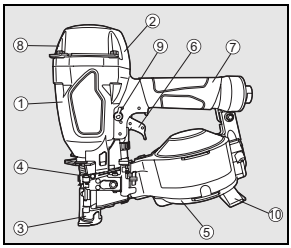
23. CUANDO LA MÁQUINA O SUS PIEZAS SE PONEN AL RECHAZO, POR FAVOR SIGUE LOS REGLAMENTOS NACIONALES RELATIVOS

OBSERVAR LAS SIGUIENTES PRECAUCIONES, ASÍ COMO LAS OTRAS ADEVERTENCIAS QUE SE RECOGEN EN ESTE MANUAL

- **No utilizar la herramienta como martillo.**
- **Siempre tenga la herramienta por el puñado, y nunca transporte teniendo la herramienta por los tubos de aire.**
- **La herramienta debe ser utilizada únicamente para el propósito a que fue designada.**
- **Nunca retire, fuerce los controles de operación (ej.: DISPARADOR, BRAZO DE CONTACTO).**
- **Guardar la herramienta en sitios secos y mantener fuera del alcance de niños.**
- **No utilizar la herramienta sin la etiqueta de Advertencia de Seguridad.**
- **No modificar la herramienta del diseño original función sin la aprobación de MAX CO., LTD.**

3. DATOS TECNICOS Y ACCESORIOS

1. DENOMINACIÓN DE LAS PIEZAS



① Carcasa
② Tapa del cilindro
③ Brazo de contacto
④ Pico del clavador
⑤ Cargador
⑥ Disparador
⑦ Asa o mango
⑧ Salida de humos
⑨ Seguro del disparador
⑩ Calibrador de tejas

2. DATOS TÉCNICOS DE LA HERRAMIENTA

ALTO	10-5/8" (271 mm)
ANCHO	4-5/8" (116 mm)
LARGO	12-3/8" (313 mm)
PESO	5.2 lbs. (2,4 kg)
PRESIÓN DE SERVICIO RECOMENDADA	70 a 100 p.s.i. (5 a 7 bar)
CAPACIDAD DE CARGA	120 Clavos
CONSUMO DE AIRE COMPRIMIDO	0,046 pies^3 a 90 p.s.i. (1,3 ℓ con una presión de servicio de 6 bares)

3. DATOS TÉCNICOS DE LOS CLAVOS

LONGITUD DE LOS CLAVOS	3/4" a 1-3/4" (19 a 45 mm)
DIÁMETRO DEL VÁSTAGO	.120" (3,0 mm)
TIPO DE VÁSTAGO	Suave, anillo

PIEZAS DE CONEXIÓN PARA EL AIRE COMPRIMIDO:

Este aparato está equipado con una conexión macho con rosca exterior de 1/4" N.P.T.. El diámetro interior debería ser de .28" (7 mm) como mínimo. La pieza de empalme debe permitir la descarga de presión del aparato en caso de interrupción de la alimentación de aire comprimido.

PRESION DE SERVICIO RECOMENDADA:

70 a 100 p.s.i. (5-7 bar) Para garantizar el rendimiento óptimo del clavador, la presión del aire debe ser regulada dentro de este campo.

LA PRESION DE SERVICIO NO DEBE SUPERAR LOS 8 BAR.

4. DATOS TÉCNICOS

❶ **NIVEL DE RUIDO**
Nivel de potencia acústica por impulsos A
------ LWA, 1s, d 100,7 dB
Nivel de intensidad acústica por impulsos A en el puesto de trabajo.
------ LpA, 1s, d 93,8 dB
La determinación y documentación de estos valores se realiza según EN12549 : 1999

❷ VIBRACIONES
Valor característico de vibración = 3,81 m/s2
Estos valores se determinan y se documentan de acuerdo con la Norma ISO 8662-11.
Este valor es un valor característico relacionado a la herramienta y no representa la influencia al sistema mano-brazo al usar la herramienta. Una influencia al sistema mano-brazo cuando se usa la herramienta, por ejemplo, dependerá de la fuerza de agarre, la fuerza de presión de contacto, la dirección de trabajo, el ajuste del suministro de aire principal, el lugar de trabajo, el soporte de los objetos de trabajo.

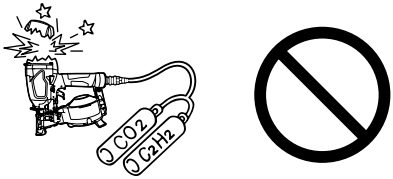
5. CAMPOS DE APLICACIÓN

* Fijación de asfalto y tejas de fibra de vidrio
* Instalación de láminas protectoras
* Fijación de malla metálica en madera contrachapada
* Montaje de cajas de madera

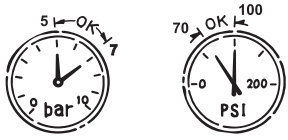
4. EL SUMINISTRO DE AIRE Y CONEXIONES

ADVERTENCIA

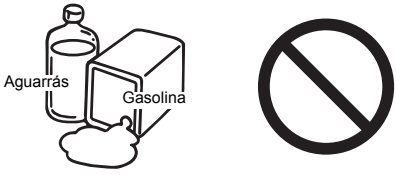
Lea el apartado con el título "INSTRUCCIONES PARA LA SEGURIDAD"



NO UTILIZAR NINGUNA FUENTE DE ENERGÍA SALVO UN COMPRESOR DE AIRE
La herramienta esta designada para funcionar con aire comprimido. No utilizar la herramienta con ningún otro gas de alta presión, gases combustibles (por ejemplo, oxigeno, acetileno, etc.) ya que existe el peligro de una explosión. Por esta razón, es imprescindible que no se utilice otra cosa que un compresor de aire para manejar la herramienta.

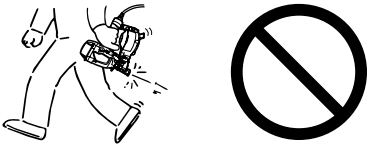


UTILIZAR DENTRO DEL LIMITE PRECISO DE PRESIÓN DE AIRE
La herramienta está diseñada para trabajar en un intervalo de presión de aire de 70 a 100 p.s.i. (5 a 7 bar).
La presión debería ser adaptada a la clase de trabajo indicado.
Nunca haga funcionar la herramienta a una presión de más de 120 p.s.i. (8 bar).

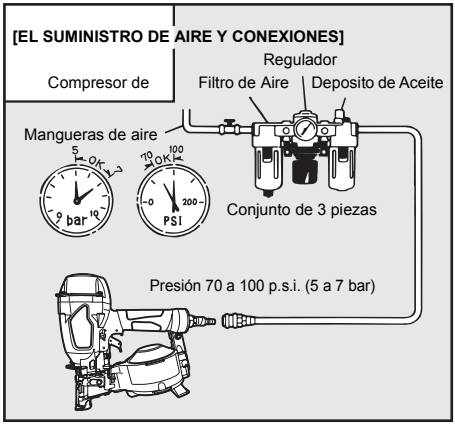


NO MANEJAR LA HERRAMIENTA CERCA DE SUSTANCIAS INFLAMABLES
Nunca manejar la herramienta cerca de sustancias inflamables (por ejemplo aguarrás, gasolina, etc.). Gases volátiles de estas sustancias, pueden ser arrastradas dentro del compresor y el aire comprimido puede provocar una explosión.

NO UTILIZAR ACCESORIOS IMPROPIOS
El enchufe de la herramienta no debe contener presión, cuando el suministro de aire este desconectado. Si se utiliza un accesorio impropio, la herramienta puede quedarse cargada con aire después de desconectar, de este modo seguirá funcionando incluso después de haber desconectado el suministro de aire, con la posibilidad de causar daños.



MIENTRAS LA HERRAMIENTA NO ESTE EN USO, DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN DE AIRE COMPRIMIDO Y VACÍE EL CARGADOR
Siempre desconecte el suministro de aire desde la herramienta y vacíe el cartucho, cuando la operación ha sido completada o está suspendida, cuando permanece sin atender, cambiando a una área de trabajo diferente, ajustando, desarmando o reparando la herramienta, y al despejar un afianzador atascado.



ACOPLAMIENTOS: Instale una conexión macho a la herramienta que no obstruya el caudal de aire y libere la presión de la herramienta cuando se desconecta de la fuente de suministro.

MANGUERAS: La manguera tiene un diámetro interior mínimo de 1/4" (6 mm) y una longitud máxima de 17" (5 metros).
La manguera debe estar provista de un acoplamiento que permita la liberación rápida de la conexión macho.

FUENTE DE SUMINISTRO: Utilizar únicamente aire comprimido regularizado limpio como fuente de energía para la herramienta.

CONJUNTO DE 3 PIEZAS (Filtro de Aire, Regulador, Deposito de Aceite):
Ver especificaciones de la herramienta para ajustar la presión de operación adecuada para la herramienta.

NOTA:
El uso de un filtro mejora el funcionamiento y reduce el desgaste de la herramienta, ya que la suciedad y el agua en el suministro de aire son las causas principales del desgaste de la herramienta.
Es necesario engrasar pero no excesivamente para obtener un perfecto funcionamiento. El aceite que se añade a la conexión de suministro de aire engrasa las partes internas.

5. INSTRUCCIONES PARA EL FUNCIONAMIENTO

Lea el apartado con el título "INSTRUCCIONES PARA LA SEGURIDAD".

1. ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA
Verifique los puntos siguientes antes de utilizar la herramienta.

❶ Póngase gafas protectoras.
❷ No conecte todavía el aire comprimido.
❸ Compruebe los tornillos en cuanto a su firme asiento.
❹ Compruebe el funcionamiento del brazo de contacto y la marcha fácil del disparador.
❺ Conecte el aire comprimido.
❻ Compruebe la herramienta en cuanto a fugas de aire. (No deben existir fugas de aire.)
❼ Sujete la herramienta (sin colocar el dedo en el disparador) y apriete el brazo de contacto contra la pieza. (La herramienta no debe funcionar.)
❽ Mantenga la herramienta de modo que el brazo de contacto no esté aplicado contra la pieza, y accione el disparador. (La herramienta no debe funcionar.)
❾ Desconecte la alimentación de aire.

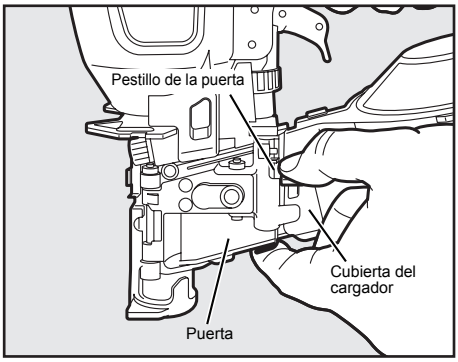
ADVERTENCIA

2. FUNCIONAMIENTO
Póngase gafas protectoras o de seguridad para reducir el riesgo constante al que están expuestos los ojo; debido al polvo que levanta el aire expulsado o a la proyección de clavos cuando la herramienta se manipula indebidamente. Por estos motivos, es necesario utilizar siempre gafas protectoras o de seguridad al operar la herramienta.
El patrono y/o el usuario deben asegurar una protección apropiada de los ojos de los operadores de la herramienta. El equipamiento de protección de los ojos debe responder a las exigencias del American National Standards Institute, Norma ANSI Z87.1 (Directiva del Consejo 89/686/CEE de 21 de diciembre de 1989) y asegurar una protección frontal y lateral. El patrono es responsable para imponer el uso del equipamiento de protección de los ojos por el operador de la herramienta y por todos los demás miembros del personal en la superficie de trabajo.
NOTA: Las gafas sin protección lateral y frontal no aseguran una protección correcta.

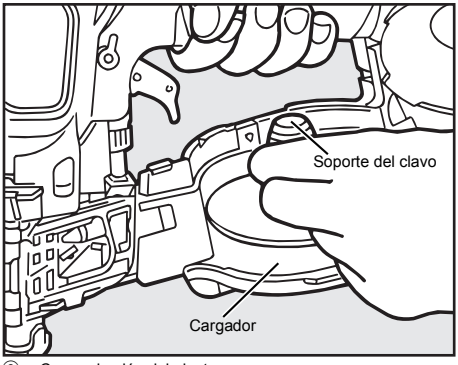
ADVERTENCIA

Durante el proceso de grapar/clavar, las manos y el cuerpo deben mantenerse alejados del orificio de salida ya que existe el riesgo de que puedan ser heridos accidentalmente.

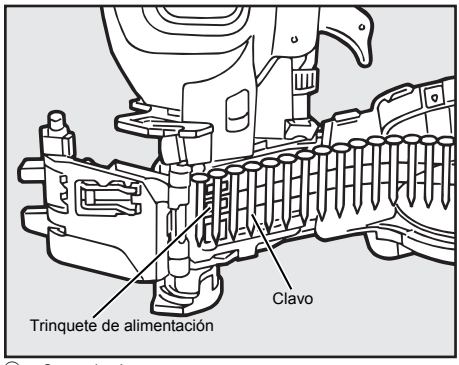
CARGA DE CLAVOS



① Abra el cargador:
Tire hacia abajo del pestillo de la puerta y gírela hacia un lado. Gire la cubierta del cargador hacia un lado.



② Comprobación del ajuste:
El soporte del clavo puede moverse arriba y abajo para cuatro configuraciones. Para cambiar la configuración tire hacia arriba del mástil y gírelo hasta el paso indicado. El soporte del clavo debe ajustarse correctamente en su posición del siguiente modo;
Clavos de 1-3/4" (45 mm) - use el paso inferior
Clavos de 1-1/4", 1-1/2" (32 y 38 mm) - use el paso intermedio
Clavos de 3/4", 7/8", 1" (19, 22 y 25 mm) - use el paso superior

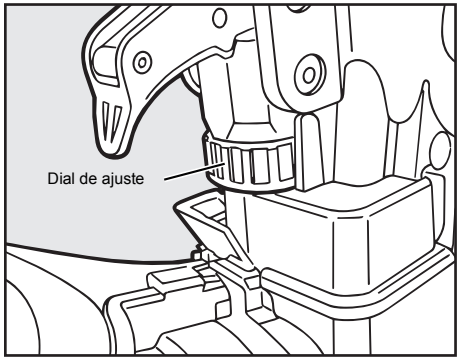


③ Carga de clavos:
Coloque una bobina de clavos sobre el mástil del cargador. Desenrolle los clavos suficientes para alcanzar el trinquete de alimentación y coloque el segundo clavo entre los dientes del trinquete. La cabeza del clavo encaja en una ranura.
④ Gire la cubierta para cerrarla.
⑤ Cierre la puerta.
Compruebe que el pestillo encaje. (Si no lo hace, compruebe que la cabeza del clavo esté encajada en la ranura).

PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO

❶ Ajuste la presión del aire a 70 p.s.i. (5 bar) y conecte el aire comprimido.
❷ Sin tocar el disparador, presione el brazo de contacto contra la pieza.
Apriete el disparador. (La herramienta debe disparar el clavo.)
❸ Accione el disparador sin que la herramienta esté aplicada contra la pieza.
A continuación, presione el brazo de contacto contra la pieza. (La herramienta debe disparar el clavo.)
❹ Ajuste la presión del aire a un nivel lo más bajo posible, según la longitud y el diámetro del clavo y la dureza de la pieza de trabajo.

DIAL DE AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD DE CLAVADO

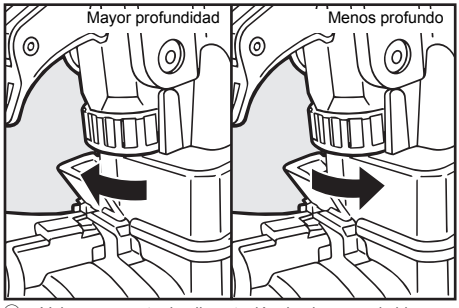


ADVERTENCIA

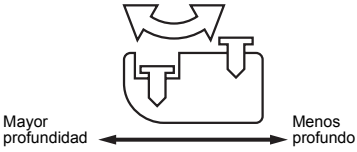
- **Desconecte SIEMPRE el suministro de aire antes de manipular el dial de ajuste.**

① Una vez ajustada la presión del aire, clavar algunos clavos en una muestra del material a clavar para determinar si es necesario reajustar la profundidad de clavado.

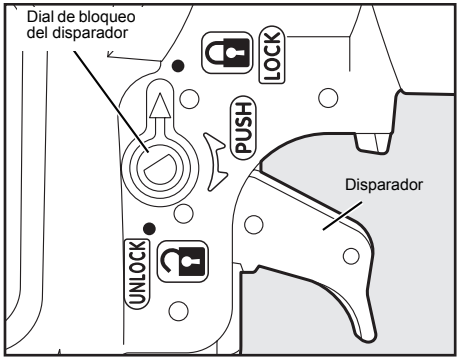
② En caso positivo, desconectar la alimentación de aire comprimido.
③ Puede comprobar el sentido de giro del dial de ajuste en la cubierta del brazo de contacto.



④ Volver a conectar la alimentación de aire comprimido.

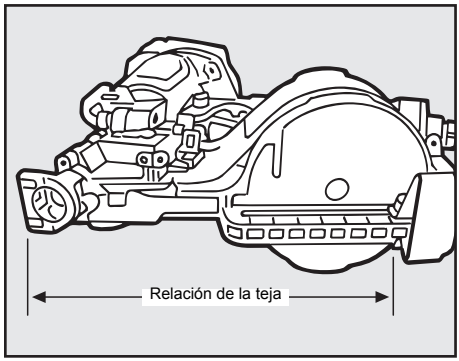


EXPLICACION DEL MECANISMO DEL BLOQUEO DEL DISPARADOR



La herramienta está equipada con un mecanismo de bloqueo del disparador. Antes de rematar clavos, apriete y gire el dial de bloqueo del disparador hasta la posición de liberación de este.

CALIBRADOR DE TEJAS

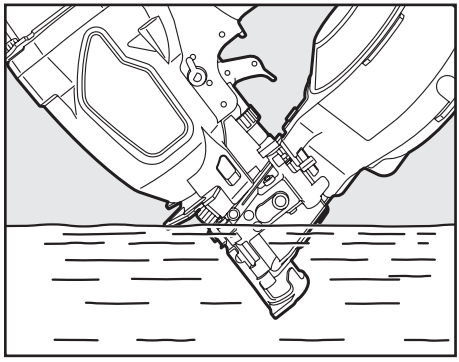


ADVERTENCIA

- **Desconecte SIEMPRE el suministro de aire antes de realizar el ajuste.**

Use el calibrador para determinar la separación de las tejas. Afloje el tornillo para ajustar el calibrador a la relación de la teja, como se muestra en la figura.

LIMPIEZA DEL CLAVADOR DE TEJADOS



ADVERTENCIA

- **No utilice gasolina o líquidos muy inflamables para limpiar el clavador.**

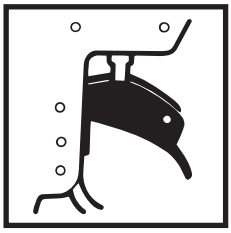
El vapor generado puede inflamarse por un chispa y provocar una explosión.
En el brazo de contacto y el pico puede acumularse alquitrán y suciedad. Dicha acumulación puede afectar al funcionamiento correcto de la herramienta. Elimine la suciedad con queroseno, fuel oil n.º 2 o diesel. Para evitar que el disolvente entre en el cilindro, no sumerja el clavador más allá de la cabeza de los clavos.
Seque el clavador antes de usarlo. Cualquier resto aceitoso no eliminado durante la limpieza acelerará la acumulación de alquitrán y el clavador necesitará una limpieza más frecuente.

NOTA:
La pulverización de disolventes en el pico de la herramienta para limpiar y liberar el disparo puede ser perjudicial. El disolvente puede ablandar el alquitrán de las tejas y provocar que la acumulación de este se acelere. Como indicamos anteriormente, la operación de secado es la más indicada.

IDENTIFICACION DE LOS MODELOS

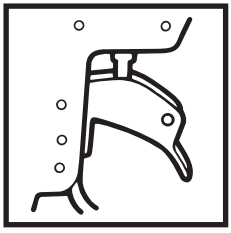
DISPARO POR CONTACTO
El método de funcionamiento común de las herramientas de "Disparo por contacto" permite al operador accionar el mecanismo de disparo manteniendo apretado el disparador y remachar un clavo cada vez que se entra en contacto con la pieza que se trabaja. Esto permite insertar un clavo cada vez que la pieza de trabajo entra en contacto.
Se posibilita así una instalación rápida de los clavos sobre muchas piezas de trabajo, como en el caso de puesta en envoltura, clavado de piso y montaje de paletas. Todas las herramientas neumáticas son propensas a un rebote cuando se colocan clavos. La herramienta corre el riesgo de rebotar, en caso de disparo, y de entrar por descuido en contacto con la superficie de la pieza de trabajo con el disparador siempre impulsado (mientras que el dedo del operador tira siempre el disparador). En ese caso se insertará un segundo clavo no previsto.

DISPARO POR CONTACTO
Identificado por el **DISPARADOR NEGRO**.



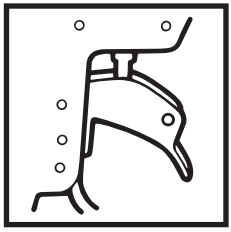
DISPARO SECUENCIAL (Kit opcional)
Con el disparo secuencial, el operador debe tener la herramienta contra la pieza de trabajo antes de apretar el disparador. Esto facilita un clavado preciso de los clavos, por ejemplo en el caso de puesta de marco, clavado de piso y montaje de cajas. El disparo secuencial permite una localización exacta de los clavos sin riesgo de insertar un segundo clavo en caso de rebote, tal como se describe en el apartado "Disparo por contacto".
La herramienta de disparo secuencial presenta una ventaja de seguridad porque no causa un clavado accidental si la herramienta entra en contacto con la pieza de trabajo o cualquier otro objeto, mientras que el operador mantiene el disparador apretado.

DISPARO SECUENCIAL
Identificado por el **DISPARADOR ANARANJADO**.



MODELO DE DISPARO POR CONTACTO CON MECANISMO DE DISPARO ANTIDOBLE (Kit opcional)
(Patente 5597106 EE.UU, Patente GB 2286790)
El método de funcionamiento común de las herramientas de "Disparo por contacto" permite al operador accionar el mecanismo de disparo manteniendo apretado el disparador y remachar un clavo cada vez que se entra en contacto con la pieza que se trabaja. Esto permite insertar un clavo cada vez que se entra en contacto con la pieza en muchos tipos de trabajo, como puesta en envoltura, clavado de piso y montaje de paletas. Todas las herramientas neumáticas son susceptibles de rebotar cuando remachan. Todas las herramientas neumáticas son propensas a un rebote cuando se colocan clavos. La herramienta corre el riesgo de rebotar, en caso de disparo, y de entrar por descuido en contacto con la superficie de la pieza de trabajo con el disparador siempre impulsado (mientras que el dedo del operador tira siempre el disparador). En ese caso se insertará un segundo clavo no previsto.

MODELO DE DISPARO POR CONTACTO CON MECANISMO DE DISPARO ANTIDOBLE
Identificado por el **DISPARADOR ROJO**.

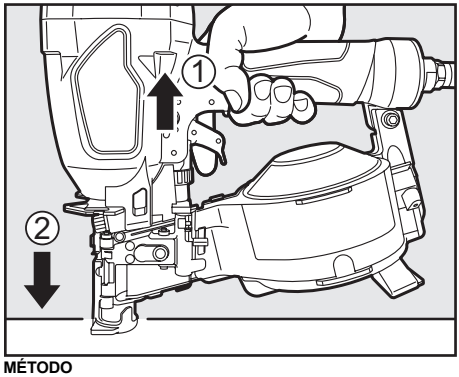


OPERACIÓN DE DISPARO POR CONTACTO
Para la operación de disparo por contacto, mantener apretado el disparador y presionar el brazo de contacto contra la superficie de la pieza de trabajo.

DISPARO SIMPLE (MECANISMO DE DISPARO ANTIDOBLE)
Para la operación de disparo simple, presionar el brazo de contacto contra la superficie de la pieza de trabajo, luego apretar el disparador.
La herramienta no puede disparar un segundo clavo hasta que el disparador esté liberado y la herramienta puede hacer un ciclo.

REMACHADORAS DE CLAVOS

FUNCIONAMIENTO DEL DISPARO POR CONTACTO (DISPARO POR CONTACTO)
Para la operación de disparo por contacto, mantener apretado el disparador y presionar el brazo de contacto contra la superficie de la pieza de trabajo.



MÉTODO

① Mantener apretado el disparador.
② Presionar el brazo de contacto.

6. MANTENIMIENTO

❶ NO DISPARAR LA CLAVADORA CUANDO ESTÁ VACÍA
❷ UTILIZAR EL REGULADOR DE PRESIÓN DE 3 PIEZAS
Si no se utiliza un regulador de presión la humedad y suciedad pasa directamente a la grapadora. Esto provoca oxidación y desgaste y resultados poco favorables. La longitud de la manguera entre el regulador y la grapadora no debe sobrepasar 5 metros ya que una medida mas larga reduce la presión de aire.
❸ UTILIZAR EL ACEITE RECOMENDADO
Se debe utilizar aceite turbina para engrasar la herramienta. Cuando se completan las operaciones echar dos o tres gotas de aceite en la boquilla de entrada de la herramienta. (Aceite recomendado: ISO VG32)
❹ PROCEDER A LA VERIFICACIÓN Y EL MANTENIMIENTO DE LA GRAPADORA O CLAVADORA PERIODICAMENTE O CADA VEZ QUE SE PONGA EN FUNCIONAMIENTO

ADVERTENCIA

Antes de proceder a la verificación o al mantenimiento de esta, interrumpir la alimentación de aire comprimido y vaciar el cargador.

(1) Vaciar el filtro de la línea de aire y del compresor.
(2) Mantener lleno el dispositivo de lubrificación presente en el set para aire comprimido compuesto de tres elementos.
(3) Limpiar el elemento del filtro del sistema de aire de 3 piezas
(4) Apretar todos los tornillos
(5) El brazo de contacto debe moverse suavemente.

7. ALMACENAMIENTO

❶ Para evitar la formación de oxido, aplicar una capa de lubrificante sobre las partes aceradas antes de reponer la misma para un periodo prolongado.
❷ No guarde la herramienta a temperaturas bajas. Guarde la herramienta en una zona templada.
❸ Cuando la misma no se utiliza, guárdela en lugares cálidos y secos. No tener la grapadora o clavadora al alcance de los niños.
❹ Para que la grapadora o clavadora le dé siempre un resultado óptimo, deberá realizar el mantenimiento y la sustitución de las piezas gastadas correctamente.

8. SUBSANACION DE AVERIAS

El diagnóstico y/o las operaciones de reparación deben efectuarse exclusivamente por concesionarios MAX CO. LTD. o por personal especializado siguiendo las instrucciones contenidas en el presente manual.

Suplemento a la instrucción para la operación

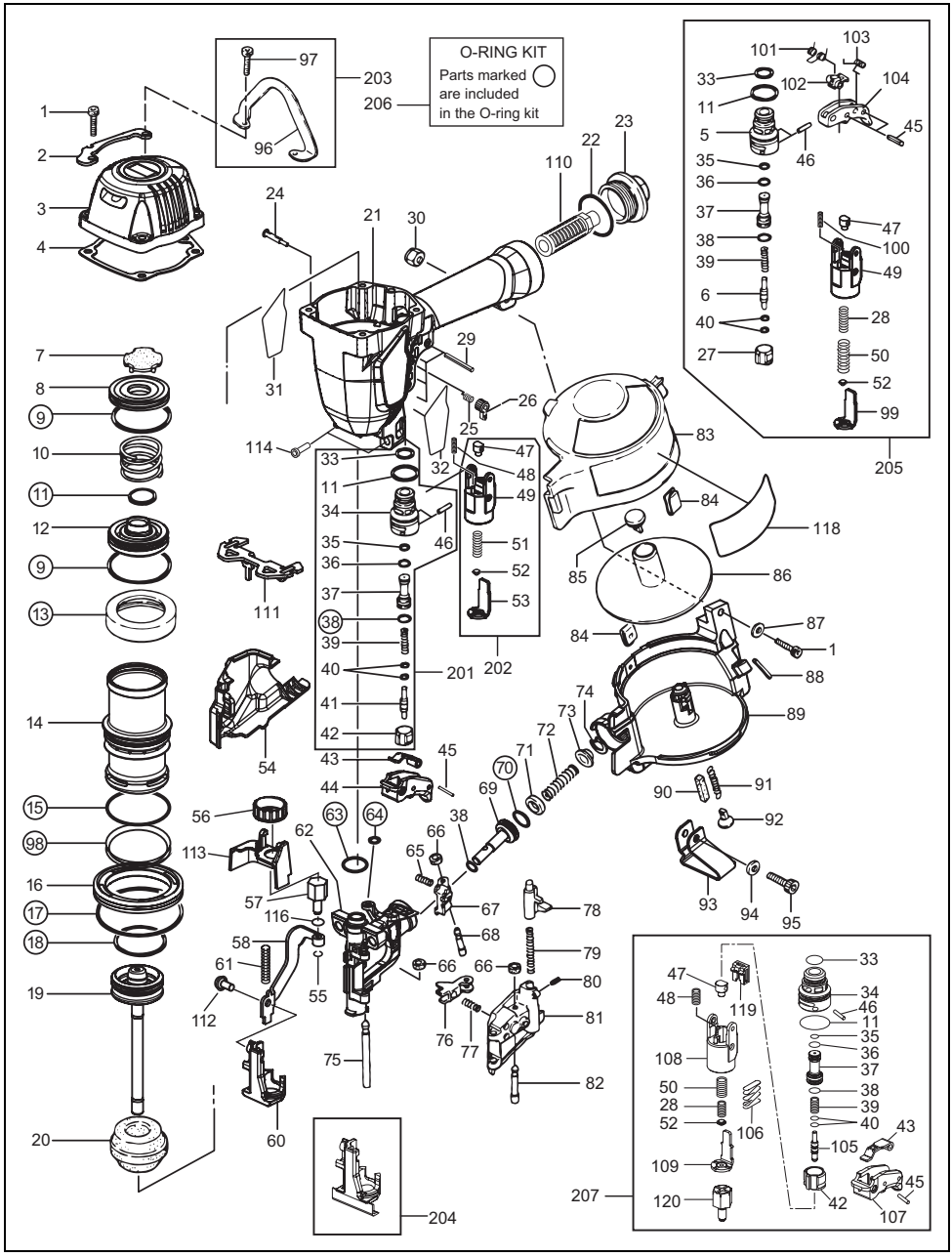
Según la Norma Europea EN 792-13, la regulación es válida desde el 1 de enero de 2001, que todas las herramientas remachadoras de clavos, con actuación por contacto, se deben marcar con el símbolo “No utilice en andamios y escalas”, y no deben ser utilizados para un uso específico, por ejemplo:
* cuando el cambio de una posición de clavado a otra implica el uso de andamios, escaleras, escalas, o construcciones semejantes a escala, ej. listones de techo,
* cierre de cajas o cajones,
* instalación de sistemas de seguridad de transporte ej. en los vehículos y vagones.

CN445R2

EXPLODED VIEW AND SPARE PARTS LIST

SCHEMA ECLATE ET LISTE DES PIECES DE RECHANGE

DESPIECE DE LA MAQUINA Y LISTA DE RECAMBIOS



CN445R2

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
1	CN38008	Steel	SCREW M6x25	VIS M6x25	TORNILLO M6x25
2	CN37853	Steel	PROTECTOR “A”	DISPOSITIF DE PROTECTION “A”	DISPOSITIVO DE PROTECCIÓN “A”
3	CN37191	Aluminum	CYLINDER CAP	COUVERCLE DE CYLINDRE	CUBIERTA DE CILINDRO
4	CN37855	Stainless,Steel+Rubber	CYLINDER CAP SEAL	JOINT DE COUVERCLE DE CYLINDRE	JUNTA CUBIERTA DE CILINDRO
5	CN31323	Polyacetal	TRIGGER VALVE HOUSING	CHAPPELLE DE SOUPAPE DE COMMANDE	CARCASA VÁLVULA DE ACCIONAMIENTO
6	CN33723	Steel	TRIGGER VALVE STEM	TIGE DE SOUPAPE DE COMMANDE	VÁSTAGO VÁLVULA DE ACCIONAMIENTO
7	CN37993	Rubber	EXHAUST LABEL	ÉTIQUETTE D'ÉCHAPPEMENT	ETIQUETA DE ESCAPE
8	CN37216	Polyacetal	HEAD VALVE GUIDE	GUIDEGE DE CLAPET DE TÊTE	GUÍA VÁLVULA DEL CABEZAL
9	CN38003	Rubber	O-RING 1AP48	JOINT TORIQUE 1AP48	ANILLO TÓRICO 1AP48
10	CN38020	Stainless,Steel	COMPRESSION SPRING 8020	RESSORT À PRESSION 8020	MUELLE DE COMPRESIÓN 8020
11	KN12644	Rubber	O-RING 1AP20	JOINT TORIQUE 1AP20	ANILLO TÓRICO 1AP20
12	CN37217	Polyacetal	HEAD VALVE PISTON	PISTON DE CLAPET DE TÊTE	EMBOLO VÁLVULA DEL CABEZAL
13	CN37824	Urethane	CYLINDER SEAL	JOINT DE CYLINDRE	JUNTA DE CILINDRO
14	CN38031	Aluminum	CYLINDER	CYLINDRE	CILINDRO
15	CN38004	Rubber	O-RING 1AG50	JOINT TORIQUE 1AG50	ANILLO TÓRICO 1AG50
16	CN37193	Polyacetal	CYLINDER RING	ANNEAU DE CYLINDRE	ANILLO DE CILINDRO
17	CN38005	Rubber	O-RING 1AG75	JOINT TORIQUE 1AG75	ANILLO TÓRICO 1AG75
18	CN38006	Rubber	O-RING P41	JOINT TORIQUE P41	ANILLO TÓRICO P41
19	CN70459	Steel+Aluminum	MAIN PISTON UNIT	PISTON DE TRAVAIL COMPLET	EMBOLO DE TRABAJO COMPL.
20	CN34714	Rubber	BUMPER	AMORTISSEUR	AMORTIGUADOR
21	CN81237	Aluminum	FRAME	BOÎTIER	CARCASA
22	HH12118	Rubber	O-RING 1AG35	JOINT TORIQUE 1AG35	ANILLO TÓRICO 1AG35
23	CN37865	Aluminum	END CAP	CAPOT DE RECOUVREMENT	CAPERUZA DE CIERRE
24	KN12622	Polyacetal	TRIGGER LOCK LEVER	LEVIER DE BLOCAGE DE LA COMMANDE	PALANCA, BLOQUEO DE ACCIONAMIENTO
25	KK23507	Stainless,Steel	COMPRESSION SPRING 3507	RESSORT À PRESSION 3507	MUELLE DE COMPRESIÓN 3507
26	KN12621	Polyacetal	TRIGGER LOCK DIAL	DISQUE DE BLOCAGE DE LA COMMANDE	DISCO, BLOQUEO DE ACCIONAMIENTO
27	CN31346	Polyacetal	TRIGGER VALVE CAP	CAPUCHON DE SOUPAPE DE COMMANDE	CAPERUZA VÁLVULA DE ACCIONAMIENTO
28	KK23735	Stainless,Steel	TORSION SPRING 3735	RESSORT DE TORSION 3735	MUELLE DE TORSIÓN 3735
29	CN38014	Steel	ROLL PIN 3x32	TOURILLON DE CYLINDRE 3x32	PERNO DE RODILLO 3x32
30	CC49408	Steel+Nylon	LOCK NUT 6	ÉCROU HEXAGONAL 6	TUERCA HEXAGONAL 6
31	CN37220	Polyethylene terephthalate	NAME LABEL B	JOINT DE NOM B	JUNTA DE NOMBRE B
32	CN37212	Polyethylene terephthalate	NAME LABEL A	JOINT DE NOM A	JUNTA DE NOMBRE A
33	KN12643	Rubber	O-RING 1AP12	JOINT TORIQUE 1AP12	ANILLO TÓRICO 1AP12
34	KN12636	Polyacetal	TRIGGER VALVE HOUSING	CHAPPELLE DE SOUPAPE DE COMMANDE	CARCASA VÁLVULA DE ACCIONAMIENTO
35	KN12642	Rubber	O-RING 1AP6	JOINT TORIQUE 1AP6	ANILLO TÓRICO 1AP6
36	KN12646	Rubber	O-RING 1BP7	JOINT TORIQUE 1BP7	ANILLO TÓRICO 1BP7
37	CN33627	Polyacetal	PILOT VALVE	VANNE-PILOTE	VÁLVULA DE CONTROL
38	KN12641	Rubber	O-RING 1AP9	JOINT TORIQUE 1AP9	ANILLO TÓRICO 1AP9
39	CN38021	Stainless,Steel	COMPRESSION SPRING 8021	RESSORT À PRESSION 8021	MUELLE DE COMPRESIÓN 8021
40	KN12647	Rubber	O-RING 1B 1.4x2.5	JOINT TORIQUE 1B 1.4x2.5	ANILLO TÓRICO 1B 1.4x2.5
41	CN38030	Steel	TRIGGER VALVE STEM	TIGE DE SOUPAPE DE COMMANDE	VÁSTAGO VÁLVULA DE ACCIONAMIENTO
42	KN12637	Polyacetal	TRIGGER VALVE CAP	CAPUCHON DE SOUPAPE DE COMMANDE	CAPERUZA VÁLVULA DE ACCIONAMIENTO
43	CN35115	Steel	CONTACT LEVER	LEVIER DE CONTACT	PALANCA DE CONTACTO
44	CN35714	Polyacetal	TRIGGER	LEVIER DE COMMANDE	PALANCA DE ACCIONAMIENTO
45	FF22402	Stainless,Steel	ROLL PIN 3x16	TOURILLON DE CYLINDRE 3x16	PERNO DE RODILLO 3x16
46	KN12660	Stainless,Steel	PARALLEL PIN 2660	GOUPILLE PARALLELE 2660	PERNO PARALELO 2660
47	CN38027	Steel	ARM GUIDE PIN	GOUPILLE DE GUIDE DE BRAS	PERNO DE GUÍA DE BRAZO
48	KK23129	Stainless,Steel	TORSION SPRING 3129	RESSORT DE TORSION 3129	MUELLE DE TORSIÓN 3129
49	CN37842	Nylon	ARM GUIDE	GUIDE DE BRAS	GUÍA DE BRAZO
50	KK23736	Stainless,Steel	TORSION SPRING 3736	RESSORT DE TORSION 3736	MUELLE DE TORSIÓN 3736
51	KK23653	Stainless,Steel	TORSION SPRING 3653	RESSORT DE TORSION 3653	MUELLE DE TORSIÓN 3653
52	CN35004	Rubber	CONTACT BUMPER	AMORTISSEUR DE CONTACT	AMORTIGUADOR DE CONTACTO
53	CN37845	Steel	CONTACT ARM “A”	BARRE DE CONTACT “A”	BRAZO DE CONTACTO “A”
54	CN37210	Nylon	ARM COVER	COUVERCLE DE BRAS	TAPA DE BRAZO
55	CN38011	Steel	E-RETAINING RING 3.2	ANNEAU DE RETENUE E 3.2	ARO DE RETENCIÓN E 3.2
56	CN37836	Polyacetal	ADJUST DIAL	DISQUE DE RÉGLAGE	DISCO DE AJUSTE
57	CN35006	Steel	CONTACT BOLT	BOULON DE CONTACT	PERNO DE CONTACTO
58	CN70456	Steel	CONTACT ARM “B”	BARRE DE CONTACT “B”	BRAZO DE CONTACTO “B”
60	CN70450	Steel	CONTACT FOOT UNIT	PIED DE CONTACT COMPLET	PIE DE CONTACTO COMPL.
61	KK23150	Stainless,Steel	TORSION SPRING 3150	RRESSORT DE TORSION 3150	MUELLE DE TORSIÓN 3150

CN445R2

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
62	CN70458	Stainless,Steel	NOSE UNIT	NEZ DE CLOUEUR COMPLET	PICO DEL CLAVADOR COMPL.
63	CN38001	Rubber	O-RING 1AP14	JOINT TORIQUE 1AP14	ANILLO TÓRICO 1AP14
64	CN38002	Rubber	O-RING 1AP5	JOINT TORIQUE 1AP5	ANILLO TÓRICO 1AP5
65	CN38019	Stainless,Steel	COMPRESSION SPRING 8019	RESSORT À PRESSION 8019	MUELLE DE COMPRESIÓN 8019
66	GN12062	Urethane	RUBBER WASHER 7	DISQUE DE CAOUTCHOUC 7	ARANDELO DE CAUCHO 7
67	CN37986	Steel	FEED PAWL	CLIQUET D'AVANCE	TRINQUETE DE AVANCE
68	CN38024	Steel	STEP PIN 8024	BOULON À GRADINS 8024	PERNO ESCALONADO 8024
69	CN38022	Steel	FEED PISTON	PISTON D'AVANCE	EMBOLO DE AVANCE
70	CN38000	Rubber	O-RING 1AP18	JOINT TORIQUE 1AP18	ANILLO TÓRICO 1AP18
71	CN37998	Urethane	FEED PISTON STOP	BUTÉE DE PISTON D'AVANCE	TOPE EMBOLO DE AVANCE
72	CN38016	Stainless,Steel	COMPRESSION SPRING 8016	RESSORT À PRESSION 8016	MUELLE DE TORSIÓN 8016
73	CN37995	Steel	SPRING COLLAR	COUPELLE DE RESSORT	CAJA DE RESORTE
74	CN38012	Stainless,Steel	C-RETAINING RING 24	ANNEAU DE RETENUE C 24	ARO DE RETENCIÓN C 24
75	CN38023	Stainless,Steel	STRAIGHT PIN 8023	GOUPILLE CYLINDRIQUE 8023	PASADOR CILÍNDRICO 8023
76	CN37994	Stainless,Steel	CHECK PAWL	CLIQUET D'ARRÊT	TRINQUETE
77	CN38017	Stainless,Steel	TORSION SPRING 8017	RESSORT DE TORSION 8017	MUELLE DE COMPRESIÓN 8017
78	CN37988	Steel	DOOR LATCH	FERMETURE DE PORTE	CIERRE PUERTA
79	CN38018	Stainless,Steel	COMPRESSION SPRING 8018	RESSORT À PRESSION 8018	MUELLE DE COMPRESIÓN 8018
80	CN38013	Stainless,Steel	ROLL PIN 3x8	TOURILLON DE CYLINDRE 3x8	PERNO DE RODILLO 3x8
81	CN37987	Stainless,Steel	DOOR	PORTE	PUERTA
82	CN38025	Stainless,Steel	STEP PIN 8025	BOULON À GRADINS 8025	PERNO ESCALONADO 8025
83	CN37863	Nylon	MAGAZINE CAP	CAPOT DE MAGASIN	CUBIERTA CARGADOR
84	CN31458	Stainless,Steel	MAGAZINE WEAR CRIP	CLIP D'USURE DE MAGASIN	CLIP DE DESGASTE DE CARGADOR
85	CN37428	Polyacetal	POST CAP	CAPUCHON DE SUPPORT	CAPERUZA SOPORTE
86	CN37823	Polyacetal	NAIL SUPPORT	SUPPORT DE POINTES	APOYO DE CLAVOS
87	EE31104	Steel	PLAIN WASHER 1-6	RONDELLE LISSE 1-6	ARANDELA LISA 1-6
88	FF22203	Stainless,Steel	ROLL PIN 4x40	TOURILLON DE CYLINDRE 4x40	PERNO DE RODILLO 4x40
89	CN37862	Nylon	MAGAZINE	MAGASIN	CARGADOR
90	CN30601	Rubber	SPACER	PIÈCE D'ÉCARTEMENT	DISTANCIADOR
91	CN38015	Stainless,Steel	TENSION SPRING 8015	RESSORT DE TRACTION 8015	MUELLE DE TRACCIÓN 8015
92	CN37383	Polyacetal	RECEIVER, SPRING	LOGEMENT, RESSORT	ALOJAMIENTO, RESORTE
93	CN37829	Steel	SHINGLE GAUGE	JAUGE DE BARDEAU	INDICADOR DE TABLILLA
94	EE11101	Steel	PLANE WASHER 2-6	RONDELLE LISSE 2-6	ARANDELA LISA 2-6
95	CN38007	Steel	SCREW M6x22	VIS M6x22	TORNILLO M6x22
96	CN37206	Steel	FRAME HANGER	SUPPORT DI CADRE	APOYO DE BASTIDOR
97	BB40422	Steel	SCREW M6x30	VIS M6x30	TORNILLO M6x30
98	CN37991	Rubber	CHECK VALVE	CLAPET ANTI-RETOUR	VÁLVULA ANTIRRETORNO
99	CN35140	Steel	CONTACT ARM "A"	BARRE DE CONTACT "A"	BRAZO DE CONTACTO "A"
100	KK23282	Stainless,Steel	TORSION SPRING 3282	RESSORT DE TORSION 3282	MUELLE DE TORSIÓN 3282
101	KK33247	Stainless,Steel	TORSION SPRING 3247	RESSORT DE TORSION 3247	MUELLE DE TORSIÓN 3247
102	TA16138	Steel	S.T. LEVER	LEVIER (DÉCLENCHEMENT DE TIR SÉQUENTILE)	PLANCA (DISPARO SECUENCIAL)
103	KK33144	Stainless,Steel	TORSION SPRING 3144	RESSORT DE TORSION 3144	MUELLE DE TORSIÓN 3144
104	CN35648	Polyacetal	TRIGGER	LEVIER DE COMMANDE	PALANCA DE ACCIONAMIENTO
105	CN35128	Steel	TRIGGER VALVE STEM	TIGE DE SOUPAPE DE COMMANDE	VÁSTAGO VÁLVULA DE ACCIONAMIENTO
106	CN34500	Stainless,Steel	SPRING, LEVER	RESSORT, LEVIER	RESORTE, PALANCA
107	CN35001	Polyacetal	TRIGGER	LEVIER DE COMMANDE	PALANCA DE ACCIONAMIENTO
108	CN35002	Nylon	CONTACT ARM GUIDE	GUIDEGE DE LA BARRE DE CONTACT	GUÍA BRAZO DE CONTACTO
109	CN35003	Steel	CONTACT ARM "A"	BARRE DE CONTACT "A"	BRAZO DE CONTACTO "A"
110	TA17024	Nylon	END CAP FILTER KM-23	FILTRE DU CAPOT DE RECOUVREMENT KM-23	FILTRO DE LA CAPERUZA DE CIERRE KM-23
111	CN37208	Steel	PROTECTOR "B"	PRAQUE SIGNALÉTIQUE "B (CE)"	PLACA DE CARACTERÍSTICAS "B (CE)"
112	CN38010	Steel	SCREW M6x12	VIS M6x12	TORNILLO M6x12
113	CN37211	Nylon	ADJUST SPACER	ENTRETOISE DE RÉGLAGE	ESPACIADOR DE AJUSTE
114	CN38009	Steel	SCREW M8x30	VIS M8x30	TORNILLO M8x30
115					
116	CN37992	Rubber	O-RING A1.2x4	JOINT TORIQUE A1.2x4	ANILLO TÓRICO A1.2x4
118	4009571	Polyethylene terephthalate	CAUTION LABEL	ÉTIQUETTE DE PRÉCAUTION	ETIQUETA DE PRECAUCIÓN
119	CN35656	Nylon	LEVER	LEVIER	PALANCA
120	CN37204	Steel	CONTACT BOLT	BOULON DE CONTACT	PERNO DE CONTACTO
201	CN81250		TRIGGER VALVE KIT	ENSEMBLE DE SUPPORT DE CADRE	CONJUNTO DE SOPORTE DE BASTIDOR
202	CN81251		ARM GUIDE KIT	KIT DE GUIDE DE BRAS (CN445R)	EQUIPO DE GUÍA DE BRAZO (CN445R)

CN445R2

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
203	CN81156		FRAME HANGER ASSY.	KIT DE SOUPAPE DE DÉCLENCHEUR (CN445R)	EQUIPO DE VÁLVULA DE DISPARADOR (CN445R)
204	CN70433		VINYL SIDING KIT	KIT DE RACCORD EN PLASTIQUE	KIT DE APARTADERO DE PLÁSTICO
205	CN81252		S.T. KIT	KIT S.T. (CN890S_USA)	KIT S.T. (CN890S_USA)
206	CN81253		O-RING KIT ASSY.	ENSEMBLE DE KIT DE BAGUE	CONJUNTO DE KIT DE ANILLO “O”
207	CN81254		ANTI-DOUBLE FIRE TRIGGER KIT	KIT DE DÉCLENCHEUR ANTI-DOUBLE FEU	KIT DE DISPARADOR ANTIDOBLE FUEGO

- The content of this manual might be changed without notice for improvement.
- Le contenu de ce manuel est sujet a modification sans preavis a des fins d'amelioration.
- El contenido de este manual puede ser cambiado sin noticia previa para mejoramiento.

- The specifications and design of the products in this manual will be subject to change without advance notice due to our continuous efforts to improve the quality of our products.
- Les caractéristiques et la conception des produits mentionnés dans ce manuel sont sujettes à des modifications sans préavis en raison de nos efforts continus pour améliorer la qualité de nos produits.
- Las características y la concepción de los productos mencionados en este manual están sujetas a modificaciones sin preaviso debido a nuestros esfuerzos continuos para mejorar la calidad de nuestros productos.

MAX CO.,LTD.

MAX USA CORP.
257 East 2nd Street
Mineola, NY 11501, U.S.A.
TEL: 1-800-223-4293
FAX: (516)741-3272

www.maxusacorp.com (USA Site)
wis.max-ltd.co.jp/int/ (GLOBAL Site)

4009572
110802-00/01